


Diahuebs November 4 2015 -Edicion-8 Vol.194989 Sta.Cruz #110
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50






# RST TA TUMA MAS DI 900.000 FLORIN Y UN ARMA DI CANDELA DEN BESLAG CERCA BANKERONAN ILEGAL DURANTE INVAL (PAG17)

## Sindicatonan a duna Plasterk nan punto di bista riba situacion economico / financiero di nos pais

## 13 sindicato a forma parti di union sindical nobo: Union Sindical Aruba: USA

## Xander Bogaerts por gana su prome 'golden glove'




NEW YORK – Nos pelotero profesional Xander Bogaerts por gana su prome golden glove ya cu e ta un di nominadonan pa e Golden Glove award pa 2015. Tin dos nominado mas pa Golden Glove. Nan nominacion ta pa e posicion di shortstop den Boston Red Sox! Xander ta pa Liga Americano y e hungador di Corsou ta pa Liga Nacional. Solo di Pueblo ta desea Xander Bogaerts hopi exito pa logra e nominacion grandi aki!



## Pullmantour ta cancela tur su callsnan pa zomer 2016! Mas sla pa turismo crucero!

## Sra. Thalysia Griselda Hessen a gradua di e facultad di Ley na Universidad di Aruba



# Boksmento na Bubali a laga un persona levemente herida atras





Diamars atardi na e cruzada di Bubali altura di e veld bieu a sosode un boksmento, caminda ambos auto a baha caminda. Falta di preferencia a hunga un rol entre un auto Nissan y un Pick up. E ocupante di e Nissan a resulta levemente herida. Ambulance a yega y a transport'e pa hospital. Daño material si tabata considerabel.





### Maestro di Aña, Enseñanza Primario, Murielle Brown-Roos:

# Mi ta dedica e premio Appel di Oro na mi Mama y Tata cu te ainda ta apoyami den mi trabao

Durante un anochi espectacular Appel di Oro pueblo a ser conoci cu e nominado- y ganadornan di e prestigioso premionan. Maestro di Aña 2015, Enseñanza Primario, Murielle Brown-Roos, kende ta maestro di klas 6 na Mon Plaisir Basisschool, ta bisa despues di ricibi e premio, cu e ta sinti manera ta un soño e ta; e ta sinti mescos cu su muchanan ora cu nan mester duna un spreekbeurt.

Murielle ta encanta cu su profesion y tur dia ta bay trabao cu entusiasmo y inspiracion. E ta splica cu e no ta lanta ni un dia y bay trabao sin placer; ora vakantie a caba, el'a caba y hasta e ta sinti impaciente pa cuminsa bek despues di vakantie grandi. E ta sinti'e feliz cu su escogencia di profesion y esey ta con e kier su alumnonan tambe sinti den futuro cu nan trabao, no importante kico e ta ni tampoco na ki nivel.

E docente ta di opinion cu e bon contacto cu su alumnonan ta hopi importante y e ta hinca su mes den nan zapato. E ta splica cu ainda e ta kere den algun cos "ouderwets" manera cuminsa e dia cu un gesto simpel manera waak e alumno den su cara, dun'e un man y dese'e un bon dia. E ta agrega cu e momento asina cortico di contacto mainta caba ta duna e docente cu ta siña conoce su muchanan bon ya caba un impresion den ki estado emocional e mucha ta. Sin bisa ni un palabra, pero e simpel contacto di algun seconde cu e mucha, e docente por waak cu e mucha ta bin cu "algo for di cas" y no por bay ta e alumno cu e por ta tur dia.

Juffrouw Murielle ta conoci como un promotor pa lesamento. E ta expresa cu ta hopi importante pa siña muchanan e placer di lesamento, como cu lesamenta ta trece cun'e un poder di paden y ta engrandece e mente. E ta duna como ehempel cu no tur hende por viaha, pasobra viahamento ta algo costoso. Pero, pa medio di buki y storia, e persona por viaha, e por drenta den bida di un otro ser humano y siña di e experiencia di e personahenan den su buki. Lesamento tambe ta yuda e mucha crece como persona, segun Juffrouw Murielle. E docente ta subraya e proceso di descubrimento di loke e persona ta gusta of kier y e libertad y independencia cu lesamento ta ofrece.

El' a bisa cu e ta ilustra e importancia di lesamento cu e su alumnonan pa medio di haci mencion di cinco bolo. Si tin mucha cu no sa kico por ehempel un "tompouce" ta, e ta splica e ora cu pa via cu e mucha no tin e conocemento e kizas ta bay falta di purba algo cu por bira su bolo favorito. Lesamento ta algo cu mester purba, pero tambe e conocemento cu e mucha haya ta yud'e identifica un tompouce como un bolo dushi. E mesun principio ta aplica ora di scoge un profesion, Juffrouw Murielle ta



añadi, scoge un profesion ta algo hopi dificil, pero algo hopi importante. Lesamento tambe ta hunga un rol grandi den e decision aki.

E ta splica cu alumnonan conoce profesionnan manera dokter y juffrouw di school, pero tin hopi mas profesion cu nan no conoce y porta ta pas mihor cu e persona.

Pa medio di lesa e mucha ta descubri mas tipo di profesion y cu e informacion cu e tin por tuma un mihor decision tocante su futuro y por scoge pa un profesion cu e lanta tur mainta y ta contento pa eherce su funcion. No ta importa e rango di e profesion, ni e nivel, pero e placer cu e ta haya di su profesion y con e ta eherce, e docente ta subraya.Juffrouw Murielle ta finaliza bisando cu e ta bay inspira trabao, pasobra den su profesion e tin su felicidad. Esey tambe ta loke e kier pa su muchanan sinti.

### Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

# Den apenas 1 aña tin 4000 "turista" cu a keda atras como illegal!

Nos dushi Aruba a bira un free for all. Gobierno a perde tur control riba nos fronteranan y no ta atiendo cu e problemanan real cu nos pais ta confrontando. Ayera den parlamento a tuma lugar un reunion cu a wordo pidi pa fraccion di AVP pa trata e tema di "turistanan" di Venezuela. Presente na e reunion aki tabata minister di husticia Arthur Dowers y tambe minister di integracion, Benny Sevinger. E conclusion cu por wordo saca for di e reunion aki ta cu gobierno ta papia hopi pero ta haci nada pa trece solucionnan pa cu e problematica aki. E problema cu e "turistanan" Venezolano aki ta un problema serio. Minister Sevinger a bisa den parlamento cu e comportacion di e turistanan aki ta molestando nos hendenan. Parlamentario di AVP a pidi minister Sevinger pa bin cu Visa pa Venezolano pasobra e situacion ta out of control. Hecho y realidad ta cu e situacion a sali for di man. Si nos tabata tin un gobierno cu ta traha na bienestar di su pais, e situacion aki lo por a wordo evita.

Remarcabel di henter situacion aki ta cu e propio hefe di inmigracion na Aruba a declara cu e aña aki so 2373 "turista" Venezolano a keda atras y esaki ta 50% mas cu na aña 2014. Bisando esaki bo por conclui cu den apenas 1 aña di tempo casi 4000 "turista" Venezolano a keda atras na Aruba como illegal. E situacion aki ta uno hopi fastioso, mirando e situacion cu tin na Aruba mes. Actualmente na Aruba tin cantidad di problema social, tin un pobreza creciente y gobierno ta castigando pueblo cu medida tras di medida. Durante e reunion di comision aki cu a wordo yama nos fraccion a haci minister Sevinger e pregunta con por ta posibel cu den apenas 1 aña tin 4000 turista cu a keda atras como illegal.

Nos a spera un contesta concreto di e minister caminda a lo menos e lo tabata duna e indicacion cu su gobierno lo ta haciendo algo pa atende cu e problema aki. Su contesta tabata uno cu te ainda mi no por kere. Minister Sevinger a contesta cu 4000 persona cu a keda tras como ilegal ta hopi tiki y ta ni 1% di tur esnan cu a bay bek nan destino. Cu otro palabra pa minister Sevinger no ta problema cu tin 4000 turista a keda atras pasobra e ta un cantidad hopi chikito.



E ora mester puntra nos mes ki bal bo tin un maneho di admision e ora. Si e minister no tin problema cu 4000 hende a keda atras, e ora no tin sentido pa tin un maneho riba admision. Si tin un maneho di admission, ta pa abusa di esnan cu ta pidi permiso di estadia pa keda Aruba y haci negoshi cu nan. Actualmente tin un negoshi grandi di permiso di hendenan yega na minister cu ta fix y cobra esnan cu ta pidi estadia masha hopi placa pa regla nan estadia. Esaki no ta un maneho husto pasobra envez cu nan ta yuda esnan cu ta bin di afor, nan ta abusa di nan. Hopi ta e kehonan cu ta yega na nos oido cu na momento cu un persona ta dispuesto pa paga hopi placa pa su permiso, esaki ta wordo regla mesora. Lamentablemente nos tin cu constata awe cu e gobierno aki a destrui nos pais den tur sentido di palabra. Den parlamento tin un fraccion di AVP cu ta mas cu "applausmachine" di gobierno cu ta haci nan trabao di controla y vigila.

Ta straño nos masha hopi e atencion di fraccion di AVP y gobierno pa cu e tema di "turistanan" Venezolano mirando cu e problema aki ta data for di aña pasa y gobierno ni fraccion di AVP a atende e problema aki cu seriedad. Mas bien nan a bay hunga wega politico, chercha y instiga contra fraccion di MEP y awe cu baca a hoga, kier haci como si fuera nan ta preocupa cu e desaroyo nobo aki na nos pais. Nan tabata tin tur e tempo pa preveni cu e situacion ta yega asina leu pero a opta pa keda keto y laga Aruba bira manera un republica di banana. Ni minister Sevinger ni minister Dowers por a convence nos cu nan tin solucion pa e problema y cu nan ta haciendo algo pa cu esaki tampoco!

# Tas cu dos celular a disparce for di auto

E muhernan W. y A. a bay warda di Polis dialuna pa 12:15, pa duna keho di ladronicia for di nan auto. Segun nan declaracion nan a bay na ex - Motin Bar y nan a laga nan auto Toyota Yaris blanco A-15272, para dilanti e lugar. Despues ora cu nan a bolbe, nan a haya e motor di auto habri. Ora cu nan a controla, a resulta cu ladronnan a bay cu su tas cu contenido den cual tin dos celular. Polis a tuma e keho.

# Desconocirnan a cende bari di sushi na candela

E homber C. dialuna pa 10:30, a bay warda di Polis pa un duna keho di destruccion. El'a bisa cu desconocirnan a kima dos bari di sushi di Serlimar. Polis a tuma e keho.

# Polis a detene muher Colombiano illegal, bendiendo riba caya

Durante control dialuna pa 19:15, relaciona cu bendemento di articulonan riba caya na Paseo Herencia y Palm Beah Plaza. Nan a mira e muher Z.P.V, cu un maleta cora hunto cune. Tambe polis a mira cu el'a drenta den un tienda y a tuma placa for di un muher. Despues el'a sigui cana y a drenta den otro tienda. Mirando cu e tabata mustra sospechoso, Polis a bay pa puntre pa e papelnan necesario pa bende articulo y pa identifica su mes. E no por a mustra permiso y no tabata tin permiso di trabao of estadia. El'a bisa cu e ta traha pa un cierto B.L.B.B., Polis a papia cu B.L.B.B. kende a bisa cu e tin permiso pa bende riba caminda publico, pero e ta na oficina. B.L.B.B. lo pasa pa mustra e permiso. Polis a confisca e maleta pa entregue na Departamento di Permiso pa investigacion. Polis a controla si Z.P.V. ta legal y a resulta cu el'a pidi pa su di tres permiso pero a keda nenga y ta illegal riba e isla. El'a wordo entrega na Departamento di Guarda Nos Costa cu lo percura pa su deportacion.

# Ministerio di Turismo, ATA, AHATA y AAA cu reunionnan sumamente positivo cu aerolineanan Mericano




Reunionnan ta andando na e momentonan aki na Merca cu e diferente aerolineanan cu ta bishita nos isla pa mantene e lazonan, repasa e desaroyonan y planea pa futuro.

Ronella Tjin Asjoe-Croes y Sanju Luidens- Daryanani ta representando ATA, Marisol Sanchez ta representando Ministerio di Turismo, James Hepple ta reperesentando AHATA y James Fazio y Jo- Anne Arends ta representando AAA. CEO di ATA ta bisa cu e siman aki nan ta reuniendo cu e diferente di e partnernan clave den mercado Mericano manera ta Delta Airlines, United Airlines, Southwest Airlines, American Airlines y JetBlue. Ta trata di reunionnan cu nan ta realiza anualmente mirando cu ta hopi importante pa mantene e relacion y e contacto cu e aerolineanan y tambe evalua diferente opcion.

Ronella Tjin Asjoe Croes ta indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecemento riba crecemento pa loke ta capacidad aereo y e temporada di winter cu ta na caminda ta mustra e mesun tendencia aki. E prome reunion cu Delta a tuma lugar caba, cual ta un partner clave specialmente pa loke ta e mercado di Atlanta y New York. Durante esaki a repasa e diferente resultadonan positivo pa loke ta e periodo tras di lomba y tambe esun cu por spera den e siguiente lunanan.

Un di e puntonan clave cu a atende cune durante e reunion ta e posibilidad di usa avionnan di mayor capacidad pa e vuelonan for di Atlanta mirando cu ocupacion di e vuelonan for di e destinacion aki ta hopi halto y ta bayendo hopi bon. Ehecutivonan di Delta presente durante e reunion a indica cu Aruba ta un destinacion pa cual e personanan ta dispuesto pa paga un prijs mas halto pa bin y cu e destino Aruba ta sigui ta fuerte, cual ta un factor positivo pa Delta mes como socio di Aruba.

Presente na e reunion tambe tabatin esnan di Delta Vacation (esnan cu ta bende paketenan pa Delta). Nan a indica cu e promedio di prijs diario pa camber pa Aruba a bin ta creciendo for di 2014, cual ta un indicacion positivo cu tanto nos isla como Delta ta mirando y ta un indicador di e partnership positivo. Diamars a reuni tambe cu Southwest Airlines y e reunion, mescos cu esun di Delta a bay den hopi bon ambiente unda cu a resalta e bon cooperacion cu tin cu Aruba y e bon rendimento di e mercado aki entre e clientenan di e compania.

Directora di ATA a expresa tambe cu American Airlines a pasa den varios cambio drastico. Por a tuma nota cu recientemente US Airways a a merge cu American y bira un compania bou di e capa di American Airlines. Tocante e reunion cu e aerolinea aki, el a bisa cu e ta pa mantene relacion, pa informa kico e avancenan ta mescos cu e demas aerolineanan.

Finalizando Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu por a mira un crecemento hopi positivo aña pasa, di riba 3 porciento for di Merca y pa e aña aki te cu september por mira un crecemento di 8.7 porciento. "Nos reunionnan ta confirma cu e mercado ta duna. E mercado ta uno cu nos tin proyecta pa continua cu un crecemento. Den e crecemento aki nos tin cu bisa si cu no solamente nos lo ta enfocando riba mercadonan primario, pero tambe riba mercadonan secundario cu ta duna nos e bishitantenan cu nos ta desea".



Sonia Kappel di Salubridad Publico:

### Hunto cu otro miembro di plataforma di salud: IBISA, Imsan, Hospital, SPD, Wit Gele Kruis, AZV, SVb.:

# E lema di e luna aki ta "bida ta dushi"!




Den e luna di November ta toca e tema di diabetis. 14 di November ta dia mundial di diabetes, unda ta concientiza riba e topico y pakico e ta asina importante. Mundialmente mas di 600 miyon hende ta sufri di diabetes di cual 400 ta muri. E Lema di e luna aki ta "bida ta dushi". Dushi pasobra bo ta aprecia bida y ora bo ta diabetes, bo ta core hopi mas factor di riesgo di muri di malezanan mas tempran, manera ataque di curazon of un stroke. 70% por evita e chens di sufri di diabetis tipo 2, cual no ta depende di insulin. Hopi biaha e ta mara na un life style. Estilo di bida saludabel cual por preveni complicacionnan cu ta bini hunto cu diabetes.

Pa Aruba e campaña aki ta dedica mas tanto na bo persona mes; e persona mes mester tuma rienda y cuminsa haci cambio den su propio estilo di bida. Tur e otro factornan cu ta pafor di e persona aki por ehempel na unda e ta come bebe, no haci actividad fisico. Ta keda berdad cu nos por yuda cu infractructura cu leynan, pero e ta cuminsa na cada persona individual pa scoge un bida sano. Si por ehempel bo sa cu den famia tin un familiar ta sufri di diabetes, bo mester ta alerta riba dje. For di chikito caba e muchanan mester wordo educa cu e basis cual ta come saludabel y adapta na estilo di bida. Casi 8000 mil persona registra ta usando remedi pa diabetes. Ora bo cuminsa sinti cu e wowo no ta waak bon, e riñonnan no ta funcionando debidamente, esey por ta posibel cu ya bo por tin e diabetes pa 7 aña caba. Esey kier meen cu mas tempran bo haci checkup, bo por logra actua di biaha.

Lider di MEP, mr.Evelyn Wever-Croes:

# MEP cu charla informativo "bo seguridad"

SOLO TA SALI
PA UN ARUBA MAS SIGUR!
BO TA CORDIALMENTE INVITA PA UN SERIE DI ENCUENTRO
"MEP mas serca di bo"
Den e temponan aki cu criminalidad ta asota nos na cas, na trabou, riba caya y hasta den tienda, ta importante pa bo sa con pa cuida bo mes, bo famia y bo hogar mihor.

FECHA Diahuebs, 5 November
ORA 7.00-9.00 PM
LUGAR Cede MEP, Santa Cruz
ORADOR Sr. John Larmonie, KPA
TOPICO "BO SEGURIDAD"

"MEP mas serca di bo" ta un serie di charla atraves di cual nos di MEP kier duna un aporte na un Aruba mas sigur.

MEP
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO | SOLO TA SALI PA NOS TUR!

Dialuna den e conferencia di prensa di MEP lider di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes a informa cu partido lo ta haciendo diferente encuentro informativo "MEP mas cerca di bo". Basa riba e hecho cu den e ultimo temponan aki nos pais ta confrontando su mes cu un ola di criminalidad ta di importancia pa nos cada un tuma e medidanan di precaucion necesario pa protehe nos famia, nos hogar y nos pertenencianan.

En conexion cu esaki MEP a invita sr. John Larmonie di Cuerpo Policial pa duna un charla informativo riba e tema aki. E invitacion ta bai na pueblo en general pa asisti diahuebs, 5 di November 7'or na Sede di MEP. Evelyn Wever-Croes a termina expresando:" Hunto nos por combati criminalidad. Nos ta sperabo na Sede."

# Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a Celebra Halloween cu un Competencia di Traha Arte di Pampuna











Riu Palace Antillas y Riu Palace Aruba a yama bon bini na huespednan pa un celebracion di Halloween cu un 'Gran Competencia di Traha Arte di Pampuna' cual a wordo teni riba diasabra, 31 di Oktober. Siguiendo e competencia di pampuna, e restaurantnan principal di e resortnan a transforma den e den e Kasteel di Dracula, unda huespednan a wordo invita pa 'drenta si nan tribi' pa un cena special di Halloween unda cu e miho pampunanan a wordo exponi.

Den e hotel di Riu Palace Antillas, Chef Victor Olivares tabata encarga pa huzga e vento anual di Halloween cu a inclui tanto pampuna grandi como pampuna chikito. Bishitantenan tabata bisti cu apron di cushina festivo den colornan preto y blanco, bisti cu e toque culinario tradicional, y arma cu cuchiu special.

Mientras cu e publico a elogia nan, e competidornan tabata tin solamente 15 minuut pa corta y crea nan mihor Jack-o'-lantern usando patronchinan clasico cu a wordo provei, ademas di nan mesun toke special.
Chef Olivares a premia Maloney lannuzzi cu e prome lugar den e categoria di pampuna grandi, y Carol Mendez cu prome lugar den e categoria di mini pampuna.

Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

# Pullmantour ta cancela tur su callsnan pa zomer 2016! Mas sla pa turismo crucero!

Nos ta lamenta cu un biaha mas minister Otmar Oduber a gaña nos y nos pueblo encuanto turismo crucero. Segun e minister otro aña lo ta un aña record pa turismo crucero. Na aña 2014 e compania Pullmantours a cancela tur su barconan crucero pa Aruba durante e zomer ey.

Teniendo esaki na cuenta nos a puntra e minister si Esaki NO lo bolbe pasa na aña 2016. Su contesta tabata cu NO, nan a reconfirma tur cos y Pullmantours lo tey den zomer di aña 2016. Informacion cu a yega cerca nos ta bisa cu Pullmantours a cancela tur su callsnan pa Aruba pa zomer 2016. Un noticia hopi malo pa nos pais y nos ta spera cu Otmar Oduber por duna claridad riba esaki y splica pakico el'a bolbe gaña nos! Aña 2015 tabata un dia e añanan di mas malo den turismo crucero.

Otmar Oduber no kier papia di e aña malo aki, sino mas bien a bisa cu otro aña, esta aña 2016 lo ta un aña record. Awor aña 2016 no a ni habri, cu Pullmantour a cancela tur su callsnan pa zomer



2016! Nos ta spera den e dianan cu ta nos dilanti Otmar Oduber of ATA duna un splicacion kico ta pasando den e industria crucero.

## Tas di school a disparce for di auto

E muher L. a bay warda di Polis dialuna pa 21:10, pa duna keho di ladronicia for di su auto. El'a bisa cu ladronnan a horta un tas di school di su yiu muher for di su auto. Ta trata di un rugtas color blauw di e marca Totto. Polis a tuma e keho.

# YOPLAIT & FRASA CU AWG 5.000 PA FUNDACION BOB ARUBA











Diasabra ultimo a tuma lugar e clausura di e campaña "FRIENDS IN THE FIGHT" cu a wordo ehecuta pa di 12 biaha consecutivo na Aruba door di YOPLAIT y su distribuidor, Frasa International Trading, y cu ta consientiza nos comunidad di e importancia di dectecta cancer di pecho den un etapa mas tempran.

Pa clausura e campaña a organiza un un sesion gratis di 'Pink Yoga At The Beach' bao guia di Prana Aruba, unda cu grandi y chikito a participa di e bunita sesion aki durante e bahada di solo. Na final di e evento tur participante a laga los blaas di color rose cu ta representa nan compromiso pa sigui yuda cu e causa. Despues, sra. Trish van den Berg, representante di Frasa & Yoplait a haci e entrega di e check na sra Vanessa Williams, Co-Fundador di Stichting BOB Aruba.

"Nos kier a gradici Frasa & Yoplait pa escoge nos, nos ta hopi contento di por a partner cu nan. Nos ta kere den Awareness, den self exam y den screening. Nos sa cu esakinan ta pasobra hopi importante pa por scapa hopi bida door di detecta e cancer di pecho na tempo." Sra. Vanessa Williams

Den e ultimo 12 aña e iniciativa aki a recauda mas di AWG 130.000 na Aruba y pesey Frasa kier a gradici henter e comunidad di Aruba pa nan sosten un biaha mas, y na tur e personanan cu di un manera of otro a contribui na e campaña aki y asina bira un heroë mas den e lucha contra cancer di pecho.

# SRA NILDA KOOLMAN Y SRA. LUPITA GIL: DOS PILAR FUERTE DEN CULTURA









Si, nan tempo di berdad a yega pa asumi otro responsabilidad? Tin cu ta duda y tin cu no por a kere pero si a acepta e hecho cu dos dama fuerte trahando pa añas y añas den e ramo cultural ta stop di duna cu alma y cuerpo den e instancia UNOCA, un di e instancianan popular ora ta trata proyectonan artistico riba tereno social cultural sigur. Kizas un moment opname diripiente pa nan tambe, ora a tende cu cambionan lo bay tuma lugar den e instancia aki, cu semper a draai na un manera positivo na favor di artistanan profesional y amateur, pintor, escritor etc....trahando proyectonan cultural na bienestar di Aruba. Nunca tabata tin keho of reclamo, solamente pregunta y mas pregunta cu a bini na mente di hopi y ora cu nostalgia y hopi amor y cariño a tene un anochi di despedida oficial di e dos damanan fuerte aki, sra. Nilda Koolman y sra. Lupita Gil. E publico presente tabata spera riba un bunita discurso di nos ministro di cultura, pero esaki no a sosode. E no tabata presente.. Nos no sa e motibo di esaki tampoco, pero tur esnan cu si a hiba un discurso a haci esaki den un forma netchi y positivo y opbouwend, cu cierto berdadnan cu a bini padilanti, pasobra bo no kier haci cu otro locual bo no kier pa otro haci cu bo, pero no ta tur hende ta mesun gevoelig of sensibel pa cierto situacionnan.

E foyer di Cas di Cultura tabata yen di personanan, artistanan y famianan amigo y tabata reina un dushi ambiente, asina mes cu algun tabata desea di haya mas splicacion dicon diripiente e dos hende muhernan fuerte inspira, dedica, capacita y amabel aki no por ta den Unoca mas. Ach wel, e dicho cu ta bisa anto " Everything happens for a reason" y cu nada den e mundo aki ta pa semper. Pero e tabata un shock si pa hopi. Lady Ruth tambe sigur ta un di esnan cu ta kere, bo ta drenta den un lugar na un forma netchi y ta na un forma netchi bo ta sali, cu experiencianan bunita sigur. Pero what's done is done, ta den pasado caba y bida ta sigui cu mas positivismo, pasobra e dos damanan fuerte y bunita aki mes no ta kibrando nan cabez ta pakico, kico y con.

Ta nos den pueblo ta esnan cu ta absorbando esaki ainda pero cu gradicimento na nos curazon pa nan tanto añanan di voluntario y of di servicio den trabao cu pago, haci fielmente cu honestidad, sinceridad, cu dedicacion y hopi amor. Ta hopi pero hopi bunita proyectonan cultural a mira luz bao di e super maneho di sra. Lupita Gil y miembro di directive, sra. Nilda Koolman. Mi tabata di share algun linea di nan discursonan, pero mi ta kere mihor mi manda esakinan den nan totalidad pa prensa, ora mi haya ayudo pasobra mi no ta domina mi computer ainda y pa ora tin mas espacio pueblo tambe por sinti con e bunita anochi aki a bay (un sugerencia, no un promesa !).

Un anochi cu bunita musica di Carlos Calail Bislip den fondo, cu pasabocanan dushi for di The Kelkboom kitchen di Cas di Cultura. Ki bunita tabata e poëma di sra. Digna Lacle - Herrera titula :" E mata Unoca". E discursonan di sra. Alice van Romondt y di sr. Pancho Geerman cu ta pone hende pensa mas ariba nos cultura y su desaroyo. Lupita a comparti cosnan bunita tambe di Alice, e incansabel Alice van Romondt, manera un octopus cu stima arte y cultura. Y e discursonan impactante di Nilda y Lupita mes, cu a laga e curazonnan sinti y inspira . Hopi biaha mas simpel, mas dushi, mas simpel, mas bunita!!! Nos dushi hendenan cu merece nos amor y aprecio, nos dushi hendenan cu sa ken nan ta y kico bon nan a haci cu nan consenshi limpi y un curazon tur na luz. DANKI Nilda y Lupita pa tur e añanan di servicio eherce cu boso dushi carisma y amor pa nos cultura. God bless !!!! Y hopi exito den tur locual boso ta bay haya boso aden awor, cu retonan nobo, cu otro metanan boso dilanti. Aruba ta nos...... nos ta Aruba!!!!! Danki na sra. Joan Hart cu a invitami den nomber di Lupita Gil, e mainta merdia ey ora mi a bay cumpra ticket pa e concierto di recauda fondo pa Cas di Cultura y pa A tribute to Carlos Santana. Lady Ruth tambe ta hopi simpel y manera un bon ex - lider scout, semper prepara!!!!

## Guillfred Besaril,parlamentario di MEP:

## *"Pabien na Cuerpo Policial ....*

# Mester salvaguardia nos costanan pa evita cosnan ilegal drenta Aruba

## Apesar di scarcedad na material y presupuesto nos Cuerpo Policial ta profesional y dedica!"

Den conferencia di prensa semanal di partido MEP, Parlamentario Guillfred Besaril a elabora riba e ultimo desaroyo den criminalidad na Aruba. E Parlamentario a cuminsa na felicita Cuero Policial pa e accion cu tabata tin dialuna madruga caminda a detene 3 individuo, sospechá di a atraca Excelsior Casino:

"Danki na e homber y muhernan balente den KPA, cu awe nos por ta trankilo cu e malhechornan aki ta tras di tralie. Aunke e investigacion ta andando ainda, fuentenan oficial a confirma cu e individuonan deteni posiblemente ta esnan cu a comete e atraco riba e Casino. E accion aki di KPA ta e prueba palbabel, cu aunke Cuerpo Policial tin scarcedad na material y presupuesto pa traha cun'e, nan ta un Cuerpo profesional y dedica na nan trabao!

Fraccion di MEP na varios ocasion a vocifera e preocupacion relaciona cu e actividadnan criminal cu a lanta cabez di forma desproporcional ultimo tempo. Specialmente e tipo di sucesonan manera e atraco aki en cuestion. E tipo di incidentenan aki ta pone un luz sumamente negativo riba loke ta siguridad di nos Pais. Mas ainda e ta trece nos unico pilar económico cu ta nos turismo, na peliger. E realidad amargo ta, cu si no tabata asina facil pa yega na arma di candela y otro articulonan ilegal riba nos Pais, e Minister encarga cu Husticia lo no tabata man na cabez cu un "high season" nunca antes bisto di criminalidad.



No ta di awor nos ta boga pa algo sosode na por ehempel nos costanan. Mas blauw riba caya ta yuda sigur, pero tambe mas atencion directo na nos costanan pa evita articulonan ilegal manera armanan di candela y droga drenta Aruba mester a ricibi atencion cual den mas di 5 aña no a ricibi. Lamentablemente no tin un maneho fiho pa evita entrada di arma y droga na nos Pais! Además di no tin definicion di tarea pa e departamento di Warda Nos Costa, ni landsbesluit pa regla e cuestion di nan autoridad tin. No tin radar, no tin helicopter, bottom-line, no tin un vision!

"Si nos para keto riba e cuestion di radar, e problema principal tabata Marina Real cu no tabata contento cu un grupo di civil na Aruba por a sigui nan movecion riba lama atraves di radar. Si a persisti y a por ehempel regla un team special den cual a combina diferente experticio manera di polis, marina real y civil profesional, tempo cu Aruba ainda tabata tin su propio radarnan, awe nos fronteranan lo tabata mucho mas miho cuida! Lamentablemente a laga radarnan bay y sin demostra esfuerzo alguno pa sikiera optimaliza e servicio cu nos di Aruba ta ricibi for di Marina Real na Corsou.

E hecho cu personanan por drenta nos Pais y zomaar tin acceso na armanan pisa, ta motibo principal di e "high season" cu nos ta biba aden na 2015. E ola di atraco cu a bin ta asota nos Isla full e aña aki, sigur ta subraya nos ponencia. A yega e momento di bira serio y atende cu e preocupacion cu ta reina den pueblo. Ban stop cu "cosmetica" pa djis sigui purba na scapa cara politico largo bai. Pueblo ta exigi convivencia, pueblo kier su siguridad! Ban stop di sconde tras di por ehempel cifra y duna Husticia y Prevencion e balor real cu e merece! Y si no por, hala un banda pa otro si bin hacie!" Parlamentario Besaril ta termina.

# Anochi di Charla na Ateliers '89,

**DIARAZON 4 DI NOVEMBER 2015, pa 7'or pm**



E LUNA AKI TAMBE ATELIERS '89 FUNDACION CU SU TANDA NOBO DI CHARLA. E BIAHA AKI RIBA DIARAZON ANOCHI 4 DI NOVEMBER 2015, 7:00PM SHARP.

AKI MES DEN UN ANOCHI UNICO NA ATELIERS '89, CU E TEMA : MODA, UNDA BO TIN E OPORTUNIDAD DI HACI MIHOR CONOCI CU E OBRANAN DI ARTE-TRABAO Y E PERSONANAN

TRAS DI ESAKI. CU ARTISTANAN INVITA: DESIREE REP SPORKSLEDE Y NOS MAESTRA Actual PA MODA MIRTE ENGELHART. TUR ESAKI POWERED, BY UNOCA DEN E BLACK BOX NA ATELIERS '89.

UNOCA ta brinda nos un oportunidad unico di haci conoci, na Ateliers '89 bo cas di arte contemporaneo, den un anochi ameno di charla cu trabaonan y pensamento di e diferente artistanan aki. DESIREE REP SPORKSLEDE: Cariñosamente yama Daisy ta trahada pa mas di 20 aña na Aruba. Prome den diseño grafico y actualmente como educadora di arte na Ineternacional School. Pa aña Daisy a bin ta trahando y elaborando den e mundo di arte y dos siman atras a mustra un parti di su obranan nobo durante e Expo cas, unda e la recibi masha aclamacion pa su obranan di arte. Den e
di Dahuebs awor lo e erabola ariba su trajectoria…..

Mirte Engelhard: Mirte a bin ta traha masha duro pa e workshop actual di moda. Cu su presentacion di e alumnonan di e workshop aki Diasabra 21 November na Nicolaas Store na San Nicolas, ta promete di bay bira algo extraordinario. Mirte ta un hende simpatico pero alavez yen di gana y emocion. Mirte tambe ta separa su mes di otro cu un vision mas comercial sin perde di bista e creatividad. Dus tur esaki ta haci e obra mas interesante y tambe, loke e lo logra, cu su studiantenan pa e show di moda dia 21di November.
Bini uno bini tur y haci e anochi aki uno grandi y respalda asina tur nos artistanan local. E anochi aki ta gratis y ta den e BLACK BOX TEATHER, na Ateliers '89 mes. Ateliers '89 Fundacion y su maneho diario kier a agradeci UNOCA, MONDRIAAN Fonds en grande y tur otro sponsor cu nan aporte pa por a realisa e workshop y charlanan aki. INFO: Elvis López: Tel 5885776 0 Cel: 5654613. elvis@ateliers89.com. www.ateliers89.com

### Minister Dr. Alex Schwengle:

# Reino Hulandes ta reuni na Aruba riba International Health Regulations Colaboracion pa cumpli cu regulacion stipula pa WHO



Na Juni 2015, e Ministernan encarga cu salubridad den Reino Hulandes a firma un acuerdo di colaboracion pa cu cumplimento di e islanan Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Saba y Sint Eustatius cu e regulacionnan internacional pa salud. Minister dr. Alex Schwengle ta splica cu hecho ta cu e islanan ta chikito y no por cumpli cu tur regulacion individualmente. Nan tabata trahando caba riba e puntonan di e International Health Regulations (IHR) di World Health Organization (WHO) y na caminda a dicidi cu ta mihor pa colabora pa yega na e cumplimento cu e regulacionnan hunto.

E IHR ta acuerdonan hopi importante cu ta stipula e reglanan cu un pais mester cumpli cune pa por maneha cierto peligernan di salubridad, Minister Schwengle ta agrega. E regulacionnan ta cubri plannan di preparacion y accion y rekisitonan special pa cu maneho di incidentenan y desaster (rampen), manera radio-actividad y malezanan di infeccion (infectieziektes), entre otro Ebola. E proceso cu e islanan ta trahando riba dje ta e evaluacion den cada pais di cua reglanan cada uno por cumpli cun'e, cua reglanan nan no por cumpli cun'e y pakico no. Minister dr. Alex Schwengle ta comenta cu e reunion, cu a inclui partnernan manera Aruba Ports Authority y Directie Luchtvaart, tabata hopi fructifero. Loke mester sali di e reunion ta plannan concreto y nan desaroyo di ehecucion, e ta añadi. E titular di salubridad a expresa cu p e e plannan ta importante, pero esencial ta e ehecucion, y mester por waak ehecucion di cierto procesonan pa tempo cu e siguiente reunion entre tur minister tuma luga na Juni 2016.

Aruba ta basta leu cu diferente punto, e isla ta basta up to date y no tin duda cu den e siguiente un pa dos aña Aruba ta cla cu implementacion di IHR. Loke si mester tuma luga prome ta e adaptacion y modernisacion di e "Ley di malezanan contagioso ; y tur cos ta cla pa pasa e ley nobo otro aña den Parlamento, Minister Schwengle ta subraya. Den e ley bieu por ehempel, tin puntonan den e reglanan pa controla barco, manera e rattenverordening , cu ta data for di Siglo 19, pues ta di un era completamente diferente. Minister Schwengle ta gradici APA y Directie Luchtvaart pa nan participacion, cual ta necesario, como cu nan ta esnan cu ta regula entrada y salida di persona y carga. E ta un obligacion pa controla e entrada y salida di hende y carga, pero e control mester tuma lugar na un forma eficiente, liher y efectivo pa no trece tardansa innecesario, no stroba negoshi y perhudica e "normale gang van zaken", Minister Schwengle a conclui bisando.
IHR (International Health Regulations) ta un instrumento legal cu tin participacion for di 196 pais, incluyendo tur estadonan miembro di World Health Organization (WHO). Nan meta ta pa yuda e comunidad internacional preveni y reacciona riba risiconan pa salud publico cu tin potencial pa cruza frontera y forma un menaza pa e ser humano mundialmente.

E IHR ta compromete paisnan pa raporta na WHO e brote di cierto enfermedad- y eventonan di salud publico.

# Fundacion Hende Muhe den Dificultad ta organiza "5K walk against domestic violence"

Walk against Domestic Violence

BREAK THE SILENCE STOP THE VIOLENCE!

Fundacion Hende Muhe den Difficultad!

Fecha: Nov. 8 2015

Ora: 6'or mainta

Entrance is FREE!!!!!!!!

RUTA:

Cuminsando na Fischerman's hut direction Arashi y back pa Fischerman's hut

STOP DOMESTIC VIOLENCE

Sponsored by:

IBiSA Instituto Biba Saludabel y Activo

Water... the essence of life AWA Aruba

Diadomingo 8 November 2015 Fundacion Hende Muhe den Dificultad [FHMD] ta organiza un caminata pa conscientizacion contra violencia domestico. Registracion ta tuma lugar 5.30 di mainta na fisherman's hut y salida lo tuma lugar pa 6 di mainta. E caminata ta totalmente gratis. FHMD ta pidi tur participante pa bisti t-shirt color blanco of biña. Na final lo tin awa y fruta disponibel. FHMD kier a invita henter pueblo di Aruba pa bin join e "5K walk against domestic violence". Pa mas informacion tuma contacto cu FHMD na 5835400.



# Zenitel a bende su red Caribense cu Curaçao Growth Fund




Zenitel N.V. (EURONEXT Brussels: ZENT), conoci pa ta un di e mihor companianan den comunicacion sigur y integra, a anuncia siman pasa cu el'a firma un "share sale agreement" cu Curacao Growth Fund pa bende 100% di su accionnan den Zenitel Caribbean B.V.

Situa riba islanan Caribense y cu su oficina principal na Corsou, Zenitel Caribbean ta doño y ta opera e red di comunicacion via radio di autoridadnan na Corsou, Aruba, Sint Maarten y e islanan BES, esta Boneiro, Sint Eustatius y Saba. E compania ta operador di un red y ta bende "airtime" for di su propio red di comunicacion. Adicional, e ta bende productonan di Vingtor-Stentofon y ta actua como un integrado di sistema. Justus Martens, Gerente General di Curaçao Growth Fund a bisa di ta masha contento cu e acuerdo aki: "E compania ta brinda servicio di calidad y a sa di crece constantemente den e ultimo 10 añanan y nos ta masha contento di anuncia cu esaki ta bira e prome inversion di Curaçao Growth Fund, estableci recientemente na Corsou. Como doño nobo, nos ta comprometi di sigui e trend positivo impone door di e compania internacional Zenitel Group y nos lo sostene e ekipo di gerencia den forma strategico y 'hands-on'. Siendo un doño local, nos ta convenci di lo añadi balor na e strategia regional di crecemento di e compania".

CEO di Zenitel, Kenneth Dastol a comenta cu e transaccion ta cuadra cu e strategia di Zenitel pa stop cu nan operacion y maneho di red di comunicacion y pa enfoca mas den e crecemento di nan negoshi rendabel di venta di productonan di Vingtor-Stentofon. El'a splica cu durante e discusionnan cu Curaçao Growth Fund, a bira cla cu e compania nobo ta compronde e necesidadnan di e compania local y como doñonan local, nan ta bon staciona pa añadi balor na e compania, na e clientenan y na e empleadonan. El'a agrega di ta contento cu, como parti di e acuerdo, Curaçao Growth Fund lo bira un miembro di e Zenitel's World-Wide Partner Network y lo mercadea y bende productonan di Vingtor-Stentofon rond di Caribe y partinan di Latino America. "Tanto gerencia como empleadonan ta masha contento cu e cambio den accionistanan, specialmente pasobra ta un compania local, esta Curaçao Growth Fund. Nos ta convenci cu esaki tin beneficio so pa nos operacion den Caribe, enfocando riba crecemento den region y innovacion di nos productonan", asina Bert Schreuders, gerente general di Zenitel Caribbean a duna di conoce.

Curaçao Growth Fund ta e prome "Private Equity Fund" na Corsou y ta estableci door di Justus Martens y Erik Baas, dos specialista den "private equity" cu mas di 50 aña di experencia internacional den banco, financiamento corporativo, accounting, maneho corporativo y maneho di inversion. E fondo lo conta cu inversionnan for di fondonan di pensioen, banconan y companianan di seguro na Corsou. Ta bon pa bisa cu e prome y e inversionista mas grandi te awor ta Algemeen Pensioenfonds Curaçao (APC). E mision di e fondo ta pa inverti den companianan existente y bon estableci, pa desaroya nan y hiba nan na crecemento den añanan, basa riba inyeccion di capital adicional y di sosten strategico y continuo di nan ekipo di maneho.

### Minister Paul Croes:

# Union bao di 17 organizacion contra abuso di mucha

“Tin vez ta dificil pa haya dos organizacion of departamento traha hunto; kier meen na momento cu bo logra pone 17 fundacion y departamentonan traha na bienestar di nos yiunan ta un logro hopi importante”, tabata palabranan di Minister Paul Croes na inicio di #STOPAWO 2015. Minister Paul Croes encarga cu e maneho social y hubentud, kende ta encarga cu derechonan di mucha, ta mira e cooperacion den forma di un campaña di concientizacion y informacion pa mayornan riba abuso di mucha hopi positivo. E minister tabata tin palabra di elogio pa tur 17 organizacionan cu lo traha hunto pa mas guia y educacion di mayor- y educadornan na momento cu abuso di mucha ta sosode.

“Na momento cu bo tin tur experto cu nanishi den e mesun direccion nos lo sigui bringa contra tur clase di abuso di muchanan. Mi kier gradici y felicita Bureau Sostenemi y tambe Fundacion Respetami pa a haci tur esfuerzo pa uni e grupo aki den un plataforma pa asina duna guia, informacion, educacion na esnan cu tur dia ta traha cu nos muchanan”, Minister Paul Croes a bisa. 17 organizacion hunto a prepara un poster cu lo wordo reparti rond di Aruba, pa asina tur persona cu wordo




confronta cu sea abuso of negligencia di mucha por sa unda pa cana y ki pasonan pa tuma. Banda di esaki lo envolvi varios school preparatorio y muchanan pa asina sera conoci cu nan derechonan. Un esfuerzo cu sigur ta di aplaudi,unda cu departamentonan y fundacionnan ta uni den un causa importante. #STOPAWO ta un iniciativa cu a inicia bao di Minister Paul Croes na 2014, cu a haya hopi atencion y cu a pone luz riba e topico importante aki.

## RESULTADO DIAMARS 3 NOVEMBER

### DI MERDIA

| CAT4CHI |
|---|
| Sorteo # 1321 |
| 3955 |
| 4756 |
| 4648 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 1321 |
| 1133 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 1321 |
| 3975 |
| Scorpio |

## RESULTADO DIAMARS 3NOVEMBER

### DI ANOCHI

| CAT4CHI |
|---|
| Sorteo # 5715 |
| 5930 |
| 0123 |
| 2990 |
| BIG 4 |
| Sorteo # 4759 |
| 2265 |
| ZODIAC |
| Sorteo # 3518 |
| 1623 |
| Virgo |

| LOTTO DI DIA | |
|---|---|
| 01-03-06-22-25 | |
| MINI MEGA 06-09-12-15 MEGA BALL 12 | |
| DIARIO | CORSOU |
| 6981 | 3473 |
| 8318 | 6510 |
| 3040 | 0869 |

# Danki Aruba pa aporta grandemente na Mercado Santa Rosa durante 2015














Durante e aña aki nos mercadonan un biaha mas tabata un exito rotundo. Si nos mira bek atras con e bishitantenan a responde riba cada yamada na momento di un di nos mercadonan. For di tur skina di Aruba hendenan sa di yega pa asina difruta di nos mercadonan. E prijs incompetibel sigur ta uno cu ta capta atencion di tur hende. Sin papia mes di e productonan cu ta durante di nos mercadonan so ta obtenibel. Nos productonan fresco produci pa nos mesun hendennan ta haci nos mercado autentico. Esakinan semper ta acapara atencion di tur nos bishitantenan cu ta bin hasi nan compras durante di nos mercado. Platonan crioyo cu hopi biaha ta durante di nos mercadonan so bo por saboria. Un ambiente familiar cu sigur ta aki na Santa Rosa so bo por disfruta.

Famianan ta tuma e oportunidad di sinta un rato bao di nos tent cu nos tin especialmente pa bishitantenan pa por pasa un rato agradabel conversando of saboriando un di e platonan crioyo cu nos mercado ta ofrece. Matanan di fruta y ornamental hopi pidi y solicita pa asina cada bishitante por tin asina un variedad grandi pa skohe e mata di su preferencia pa haci su hogar mucho mas bunita principalmente den e temporada di fin di aña. Na momento cu un famia bishita nos mercado semper nos tin entretenimento especial dedica pa nan pa e muchanan. E Dino Jump cu no por falta pa asina na por pasa un rato agradabel bulando. Nos “Cunuco Chabelito” cu sigur e muchanan ta encanta pa haci un bishita cerca e diferente animal cu nos. Ta un di e atraccionnan principal cu nan ta encanta pa bishita. Pony Ride tambe ta un di atraccion hopi gusta pa nos muchanan cu ta bishita nos mercado. Muchanan ta gusta un paseo riba Cabay den Santa Rosa. Asina nos por sigui menciona tur atarcccionan cu nos mercado ta ofrece pa henter e pueblo di Aruba, grandi y chikito por disfruta. Nos ultimo Mercado Santa Rosa diadomingo ultimo cu un biaha mas tabata bon bisihita. Tur esnan cu a bishita nos a sali masha contento di tur locual nos ultimo mercado tabata ofrece.

Staff y Personal di Departamento di Agricultura,Cria y Pesca Santa Rosa ta manda palabranan di gratitud na tur nos bishitantenan, Aruba engeneral, nos Productornan cu semper ta sostene nos tan afamado Mercado Santa Rosa e sosten mereci durante nos mercadonan e aña aki. Nos ta spera cu por keda conta cu boso sosten durante aña venidero. Feliz dianan di fiesta nos dilanti di parti Santa Rosa y su team cu ta traha pa bo incansabelmente..

# Sra. Thalysia Griselda Hessen a gradua di e facultad di Ley na Universidad di Aruba







University of Aruba

gradua di e Facultad di Ley na Universidad di Aruba, El' a gradua despues di defende su tesis titula: "Voorwaardelijke Vrijheidstelling".

E comision di examen a consisti di: mr. R.S.T. Gaarthuis, prof. dr. E.Stamhuis en drs.mr. A.Dowers. Universidad di Aruba ta felicita sra. Thalysia Hessen cu su logro.

# Atraco na Madiki Kavel tabata un "simpel" problema di huur



Diamars anochi den careda di 7'or varios patruya a ser manda cu urgencia pa un adres na Madiki Kavel. Aki 4 persona a drenta un cas y atraca e persona. Esaki tabata e prome informacion. Na yegada di varios patruya a bin comprende cu no tabata trata di un atraco. Pero tabata un problema di huur cu a bay for di man. Segun esnan envolvi a conta Polis tabata cu e persona of doño cu ta huur a bay puntra con a para cu e placa di huur, y ey ta caminda esnan cu ta huur a lanta cu e doño.

Aparentemente nan lo a drenta of purba drenta su cas sea pa horta of pa batié. Tampoco tabata tin arma envolvi. Polis a conseha e huurdo pa pasa recherche y entrega un keho si e ta sinti su mes menaza.




**Media Brief aan Minister Plasterk: pagina 18**

# Algun supermarket Chines ta wordo usa pa actua como banco ilegal y posibel labamento di placa ( di droga?)

## RST ta tuma mas di 900.000 florin y un arma di candela den beslag cerca bankeronan ilegal durante inval

RST a tuma den e anochi di prome di november 2015, na tres diferente sitio un suma di placa cash hopi grandi den beslag y varios arma (entre nan, un arma di candela). E placa a wordo haya cerca personanan cu ta wordo sospecha di ta bankeronan ilegal y di ta envolvi den asina yama "underground banking".

E acción, cu tabata bao guía di Ministerio Publico di Aruba, ta relaciona cu un investigación local cu tin algún luna andando.

A tene inval na tres diferente sitio. RST (Recherche Samenwerkingsteam), hunto cu Cuerpo Policial Aruba, FIOD (Fiscale Inlichtingen en Opsporingsdienst) y Koninklijke Marechaussee, a tene inval den un cas na Bushiri y dos supermercado na Santa Helenastraat y Caya Ritmo, di cual ta wordo sospecha cu nan tabata fungi como cover pa underground banking. Ora a ristra na e sitionan aki, a haya e placa y armanan.

Na momento cu a traha e relato di prensa aki, e stand van zaken tabata c uta trata di un suma di mas cu 900.000 florin den varios valuta. A detene cuatro sospechoso, dos homber di 36 y 47 ana, y dos muher di 36 y 39 ana. Nan ta wordo sospecha di tabata meti den underground banking y posiblemente den labamento




di placa. Tur cuatro a keda den detención.

A cuminza un investigación di siguimento na e procedencia di e placa.

# 13 sindicato a forma parti di union sindical nobo: Union Sindical Aruba (USA)

## TOPA, SCCA, STT, SIMAR, IOUA, FTA, SIWA, ALVAST, AVB, SEPPA, SADA, UEA y SPA

13 sindicato a forma parti di union sindical nobo: USA (Union Sindical Aruba).

Hubert Dirksz presidente di FTA y alavez presidente di USA a haci e declaracion na prensa:

Mayoria sindicato a reuni dos vez, e di prome ves 9, y di dos vez 12, pero 13 sindicato a bisa di lo forma parti di e bloke aki cu e meta pa traha hunto y sali na defensa di e clase trahador. Mirando situacionnan cu tin na Aruba cu ta presenta, principalemtne parti finacniero di Pais Aruba, unda posibel medida mester tuma lugar.

E reunion pa e union a wordo acelera, momento cu a presenta un situacion, unda Minister di Labor, despues di a reuni cu gremio comercial




y sindical, a dicidi pa continua pa aboli e ley 1613x for di codigo civil.

Pesey mes a urgi pa yega na un union, unda FTA a haya sosten di tur e sindicatonan.

E union sindical yama USA, Union Sindical Aruba.

E intencion ta pa por traha fuerte, den bon entendimento. E retonan ta mas grandi, cual ta haci necesario.

TOPA, SCCA, STT, SIMAR, IOUA, FTA, SIWA, ALVAST, AVB, SEPPA, SADA, UEA y SPA cual ta forma 13 cu ta hunto.

Cada un a haci e compromiso pa traha hunto, bini hunto, confirma e reglanan di wega con ta bay funcciona y cuminza prepara pa e trabaonan cu lo tin. Hubert Dirksz cu ta presidente di FTA y alavez presidente di USA a bisa cu no ta tur sindicato ta presente na e conferencia di prensa, pero e tin confirmacion di un total di 13 sindicato cu a confirma, di acual 3 sindicato no a confirma ainda.

# Pagina na Hulandes

## Sindicatonan a duna Plasterk nan punto di bista riba situacion economico / financiero di nos pais



Dialuna anochi sindicatonan, representa pa Sr. Hubert Dirksz a reuni cu Minister Hulandes, Plasterk. E motibo di e reunion tabata pa duna na e minister nan punto di bista di e situacion aki na Aruba. Den un declaracion na prensa, Sr. Hubert Dirksz no a bay den detaye di e reunion, pero el'a menciona cu nan a informa e minister di e situacion.

Nos pais ta den un situacion basta dificil na e momento aki y e sindicatonan awor lo mester fiha un posicion pa asina atende cu e problematica aki, pero sin di afecta e clase trahador.

Sr. Dirksz a bisa cu a keda palabra cu lo bolbe sinta na mesa atobre cu e represetacion Hulandes na Aruba, VNO pa asina por sigui delibera ariba e situacion aki.

Manera ta conoci, Gobierno talvez lo tin un serie di medida cu nan tin cu pasa, pero por tuma nota cu Gobierno keto bay kier bula pipa. Mike Eman kier keda aparenta cu cos ta bon, siendo henter Aruba sa cu cos no ta bon.

Awor cu tin un bloke sindical nobo, USA, ta pa mira awor ta kico e grupo aki lo kier logra.

Mayoria den e grupo aki, den pasado, via Dialogo Social a duna "green lught" na Mike Eman pa nan haci y deshaci cu Aruba.

Por lo menos por mira awor cu nan a reconsidera e carta blanco cu nan a firma pa Eman, cual a hiba nos pais den perdicion financiero, y awor lo mester mira ta kico lo sali for di e reunionnan aki.

Partido ABO:

# Ley di anti-corupcion y soborno: No mañan of aki 100 aña, pero awor!

Corupcion y soborno ta mes bieu cu e prome ser humano, pero esey no kier meen cu e ta algo bon. Tambe e ta un ilusion pa pensa cu bo por aboli'e total. E ta manera un plaga cu bo tin cu semper mantene na bista y control'e sino, ayo normanan, respet, prosperidad y bon bini caos, sclavitud y pobreza.



Straño cu e por zona, pero semper ora hende papia di politiconan, e palabra corupcion ta cay. Ta parce cu e dos palabranan aki a bira sinonimo di otro. A pesar cu e acto di corupcion y soborno ta malo, parce cu pueblo ta haci un excepcion ora ta toca politica. Laga abo persona haci algo similar cu bo famia, bisiña of amigo, anto henter mundo lo haya sa ki tipo di persona bo ta.

Mas cu corupcion y soborno wordo tolera, mas nan ta wordo mira como algo normal. Un pensamento comun awendia ta, 'esun cu no participa, no por progresa'. Tin hende cu a wordo gara of condena penalmente pa corupcion, ta cana rond manera nada a pasa. Hasta algun di nan, ta pertenece na e circulo intimo di algun politico. Ki impresion of ehempel esaki ta duna?

Ken no a yega di tende 'Tempo cu mi partido tabata den gobierno, nan tabata laga nos horta tambe. Esakinan kier horta tur cos nan so', of 'Antes e ladronnan tabata horta den anochi scur, bisti na preto y nan tabata hiba locual nan por a hiba. Awendia nan ta trece un dump truck den dia cla y yena e truck bo dilanti manera nada a pasa'.

Tin politiconan cu a drenta politica cu 10 florin den nan saco y awendia nan ta miyonario y 'groot grondbezitter'. Tambe tin algun ambtenaar asina. Con e por a yega asina leu? Esaki ta un bon pregunta cu nos tur tin cu reflexiona riba dje. Bo no mester ta un 'Einstein' pa sa cu esnan cu ta haci nan mes culpabel di e delito aki, ta haci'e a costa di e pueblo y e futuro generacionnan. E plaga aki, por wordo controla atrobe si tin e boluntad di e sociedad.

Solucionnan di partido ABO:

1. Introduci un ley special pa combati corupcion y soborno cu sancionnan hopi pisa. Esaki lo pone un hende cu intencionnan malo pensa dos biaha prome e comete e delito;

2. Regla den e ley aki, cu tur locual e persona a haya ilegal, lo wordo kita y cu e tin cu paga full e suma bek cu su interes. No ta importa cu esaki lo dura 100 aña;

3. Regla den e ley aki, cu e persona cu comete e delito, no por ocupa of eherce un funcion publico mas, pa un cierto tempo;

4. Regla den e ley aki, cu lo publica nomber di esun cu comete e delito. Asina henter comunidad lo sa kende ta enrikece nan mes riba custia di pueblo;

5. Haci obligatorio pa tur funcionario publico den posicionnan halto (minister, parlamentario, director etc.) mester declara anualmente kico nan tin di entrada y pertenencia;

6. Publica nomber y e recompensacion di tur e comisarionan den tur hunta di directiva di companianan di gobierno;

7. Publica anualmente e relatonan di maneho y financiero di e companianan di gobierno;

8. Prohibi cu lo tin e mesun grupito di personanan den diferente compania, hunta di conseho of supervision di gobierno;

9. Adapta e ley actual cu ta regla e financiamento di partido politiconan, cu mas control y sancionnan severo. Tambe e ley mester wordo implementa awor y no despues di eleccion;

10. Abo pueblo, cuminsa haci bo mes e pregunta di unda e partidonan politico ta haya e fondonan pa hiba un campaña politico miyonario y exigi transparencia di e fondonan;

11. Exigi di gobierno di stop di usa fondonan publico pa campaña personal. Haciendo esaki, e gobierno ta crea un situacion desigual entre e partidonan politico y asina nan ta mina un di e principionan basico di democracia.

Esaki ta algun sugerencia pa cuminsa frena e monster di corupcion y soborno cu tin e pueblo dividi, intimida y pober. Mester cuminsa para e decadencia moral awor y corda cu nunca e ta laat y nada no ta imposibel!

# Colegio Arubano ta presenta su resultadonan di school examen

Den luna di Oktober a tuma lugar e promer school examen pa e klasnan di Havo 5 y VWO 6 di Colegio Arubano. E alumnonan a traha varios toets y awe Colegio Arubano orguyosamente ta publica e resultadonan di e alumnonan cu a haya e score di mas halto pa e diferente vaknan di examen. Colegio Arubano ta desea su alumnonan hopi éxito cu e siguiente periodo di school examen cu ta cuminsa dentro di un siman.

**H.A.V.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

MAN. & ORG. 9.6 – Ben Zhang
GESCHIEDENIS 9.8 – Dewayne Chirino
AARDRIJKSKUNDE 8.8 – Sarah van der Steen
CKVpr 6.4 – Jefferson Ramirez

**V.W.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

BIOLOGIE (bezem) 7.5 – Daniel Diaz Magaña
ECONOMIE 9.4 – Eslenne Stamper
ECONOMIE 9.4 – Shayi Wu Chen
MAN. & ORG. 9.5 – Steyn Overstegen

**H.A.V.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

WISKUNDE B 9.8 – Leon Lieuw
WISKUNDE d 8.7 – Dexaughn Dicks
NATUURKUNDE 7.9 – Endry Britto
SCHEIKUNDE 8.8 – Leon Lieuw

**V.W.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

SCHEIKUNDE 8.7 – Emil Celaire
SCHEIKUNDE (bezem) 7.0 – Dennis Alias
SCHEIKUNDE (bezem) 7.0 – Christopher Tromp
BIOLOGIE 8.5 – Melody Boerius

**H.A.V.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

BIOLOGIE 8.4 – Samuel Richardson
ECONOMIE 8.7 – Damiano Coutu
ECONOMIE 8.7 – Samuel Richardson
ECONOMIE 8.7 – Terrance Zievinger

**V.W.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

NATUURKUNDE 9.2 – Jillian October
NATUURKUNDE (bezem) 7.1 – Christopher Tromp
NATUURKUNDE (bezem) 7.1 – Matthew Mungra
SCHEIKUNDE 8.7 – Stey Overstegen

**V.W.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

GESCHIEDENIS 10.0 – Stephanie Maduro
AARDRIJKSKUNDE 9.0 – Stephanie Maduro
SPAANS 9.8 – Ana Victoria Kock
NEDERLANDS 9.3 – Veronique van Schulenburg

**H.A.V.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

NEDERLANDS 8.7 – Gina van der Veen
SPAANS 10.0 – Jennifer Perez
WISKUNDE A 9.1 – Darren Croes
WISKUNDE A 9.1 – Dewayne Chirino

**V.W.O.**
**Hoogste S.E. 1 cijfers**

ENGELS 10.0 – Melody Boerius
ENGELS 10.0 – Tyra Ang
FRANS 9.2 – Eslenne Stamper
FRANS 9.2 – Ingrid Ng

Aruba ta invita pa asisti na Feria di Educacion y Salud

# Mi educacion, mi salud, mi futuro, FESAruba 2015



FERIA DI
EDUCACION
y SALUD

7 november 2015
YMCA San Nicolas
10AM - 5PM

EDUCACION
Colegio San Nicolas, Avond Havo, Openbaar Avondleergangen, Ibero American Highschool, DOC Opleiding, Enseñansa pa Empleo, DPL, IPA, EPI, University of Aruba, University of St. Maarten, Xavier University y University of Curaçao

SALUD
Chekeo medico di sanger y presion door di Wit Gele Kruis y IMSAN

ACTIVDAD
Demostracion di Cuerpo Policial, K-9, Arumil y Brandweer, Huki cu diferente actividad pa mucha

Bar y cushina lo ta bon surti



Diasabra awor, dia 7 di November, ta tuma lugar Feria di Educacion y Salud (FESAruba). FESAruba ta un actividad pa informa comunidad di Aruba di diferente estudio y curso cu Aruba, Corsou y Sint Maarten tin pa ofrece. E feria aki ta tuma luga na YMCA San Nicolas (Pastoor Hendrickstraat) y ta di 10'or di mainta pa 5or di atardi. Entrada ta completamente gratis.

Lo tin diferente school y instituto di Aruba, Corsou y Sint Maarten presente pa duna informacion entre otro; Colegio San Nicolas, Avond Havo, Openbaar Avondleergangen, Ibero American Highschool, DOC Opleiding, Umoja Talent, Enseñanza pa Empleo, DPL, University of Aruba, EPI, IPA, Xavier University, University of Curacao, University of St. Maarten y Departamento di Enseñansa Aruba (Studiefinanciering).

Banda di informacion tocante di estudio lo tin specialista di Wit Gele Kruis y IMSAN presente. Nan lo haci chekeo medico di sanger y presion y duna tips tocante salud pa solamente AWG 5,-. Ademas lo tin diferente actividad manera demostracion di Cuerpo Policial, K-9, Mariniers Kazerne y Brandweer. Tambe lo tin un hoeki specialmente pa mucha bao di encargo di Conseho di Studiante di IPA (SIPA) y e studiantenan di aña tres. E huki di mucha tin como meta pa recauda fondo pa e proyectonan di SIPA y pa e studiantenan di aña 3 cu pronto lo biaha pa exterior pa nan pasantia internacional.

Ademas di esaki bar y cushina lo ta bon surti. Lo tin algun plato local manera BBQ, johnny cake, saco, bolo, cookies y mucho mas.

FESAruba no ta solamente pa alumno di VWO, HAVO, MAVO y EPB cu kier continua un estudio pero tambe pa tur persona cu ta interesa di studia den dia of anochi. Team di FESAruba ta invita henter e comunidad di Aruba pa asisti na e feria aki p'asina ricibi tur informacion pa scohe pa un bon futuro y biba saludabel. Pa mas informacion por bishita nos facebook event page Feria di Educacion y Salud of #FESAruba riba instagram.

# Solo di Pueblo... Noticia...

## Ministerio di Turismo, ATA, AHATA y AAA cu reunionnan sumamente positivo cu aerolineanan Mericano




Reunionnan ta andando na e momentonan aki na Merca cu e diferente aerolineanan cu ta bishita nos isla pa mantene e lazonan, repasa e desaroyonan y planea pa futuro.

Ronella Tjin Asjoe-Croes y Sanju Luidens- Daryanani ta representando ATA, Marisol Sanchez ta representando Ministerio di Turismo, James Hepple ta reperesentando AHATA y James Fazio y Jo- Anne Arends ta representando AAA.

CEO di ATA ta bisa cu e siman aki nan ta reuniendo cu e diferente di e partnernan clave den mercado Mericano manera ta Delta Airlines, United Airlines, Southwest Airlines, American Airlines y JetBlue. Ta trata di reunionnan cu nan ta realiza anualmente mirando cu ta hopi importante pa mantene e relacion y e contacto cu e aerolineanan y tambe evalua diferente opcionnan.

Ronella Tjin Asjoe Croes ta indica cu ultimo añanan Aruba a conoce crecemento riba crecemento pa loke ta capacidad aereo y e temporada di winter cu ta na caminda ta mustra e mesun tendencia aki.

E prome reunion cu Delta a tuma lugar caba, cual ta un partner clave specialmente pa loke ta e mercado di Atlanta y New York. Durante esaki a repasa e diferente resultadonan positivo pa loke ta e periodo tras di lomba y tambe esun cu por spera den e siguiente lunanan.

Un di e puntonan clave cu a atende cune durante e reunion ta e posibilidad di usa avionnan di mayor capacidad pa e vuelonan for di Atlanta mirando cu ocupacion di e vuelonan for di e destinacion aki ta hopi halto y ta bayendo hopi bon.

Ehecutivonan di Delta presente durante e reunion a indica cu Aruba ta un destinacion pa cual e personanan ta dispuesto pa paga un prijs mas halto pa bin y cu e destino Aruba ta sigui ta fuerte, cual ta un factor positivo pa Delta mes como socio di Aruba.

Presente na e reunion tambe tabatin esnan di Delta Vacation (esnan cu ta bende paketenan pa Delta). Nan a indica cu e promedio di prijs diario pa camber pa Aruba a bin ta creciendo for di 2014, cual ta un indicacion positivo cu tanto nos isla como Delta ta mirando y ta un indicador di e partnership positivo.

Diamars a reuni tambe cu Southwest Airlines y e reunion, mescos cu esun di Delta a bay den hopi bon ambiente unda cu a resalta e bon cooperacion cu tin cu Aruba y e bon rendimento di e mercado aki entre e clientenan di e compania.



Directora di ATA a expresa tambe cu American Airlines a pasa den varios cambio drastico. Por a tuma nota cu recientemente US Airways a a merge cu American y bira un compania bou di e capa di American Airlines. Tocante e reunion cu e aerolinea aki, el a bisa cu e ta pa mantene relacion, pa informa kico e avancenan ta mescos cu e demas aerolineanan.

Finalizando Ronella Tjin Asjoe-Croes a bisa cu por a mira un crecemento hopi positivo aña pasa, di riba 3 porciento for di Merca y pa e aña aki te cu september por mira un crecemento di 8.7 porciento. "Nos reunionnan ta confirma cu e mercado ta duna. E mercado ta uno cu nos tin proyecta pa continua cu un crecemento. Den e crecemento aki nos tin cu bisa si cu no solamente nos lo ta enfocando riba mercadonan primario, pero tambe riba mercadonan secundario cu ta duna nos e bishitantenan cu nos ta desea".



# Solo di Pueblo...Noticia...

## POLAR DOMINO SHOWDOWN NA 99 BAR & RESTAURANT!!

Kudawecha – Diasabra awor, 7 di November cuminsando pa 8'or di anochi, un biaha mas e "embahador di domino" di China, esta Han(s) di 99 Bar & Restaurant, lo bai pone Kudawecha y vecindario tembla ariba scala di Richter cada biaha piedra bati ariba mesa di e unico "Square Garden" di domino na mundo!! E evento lo ta un tremendo "showdown" entre e team dinamico bou liderasgo di "Snor", esta Team Snor, y e ekipo cu a suta "Family & Friends" den nan ultimo encuentro, esta e poderoso Team Madiki di Playa Pabou! Un biaha mas, "a peticion!", Han(s) lo percura pa un anochi pata pata di "steroids pa wowo", esta e inolvidable "Chicas Polar"!!

Pero prome cu nos sigui cu e antesala aki, nos kier a pone nos fiel fanaticonan di domino na altura di e ultimo desaroyonan den "Kudawecha Square Garden". Noticia a drenta cu e notorio "Dr. Phil" ta back for di su gira head quarters di FBI na New York, y cu awor e la bin mas "in fashion" y mas brabo cu nunca! Potretnan di "tempo-di-su-tempo" ta skeiro rond, y por wordo autografia door di "Dr. Phil" himself, mientras cu e ta repasa su pasado di "galan internacional"! E ultimo rumornan cu ta coriendo rond ta cu "Dr. Phil" lo tin intencion serio di adopta un conosido doño di rum shop...nos lo vigila e caso aki di serca!

Un otro boletin cu tambe a yeganos mesa di redaccion ta cu e cantidad alarmante di "kids" ta sigui crece na 99 Bar & Restaurant! Recientemente, "Kudawecha Square Garden" por a presencia e debut di "Kid Palm Beach", kende a haye ta pone "Kid Retonde" ariba lista di "hungador non grata", y tambe di "Kid Peking", kende ultimo a haye den tremendo "showdown" cu nada menos cu e legendario "Sugar Ray Turibana". Por ultimo, pa temporada di fin di aña, Han(s) a disidi di bolbe saca e "wall of shame", e "beruchte" bordji cu nombernan cu ta bisti sapato blanco, y e prome nan cu parse lo inaugura e bordji ta "Don Osvaldo" y "Kid Calabas", kende nan a haya un "njè-njè-njè-njèèè" di "El Coordinador" y un tal "Lucky Viviano"!

Pero, ban awo pa e candeloso wega di diasabra awo 7 di november, cuminsando pa 8'or!! Danki na sponsoring di Polar Beer, un biaha mas e gang di "Chicas Polar" lo bin anima e torneo cu premionan fabuloso y masha hopi vitamina pa wowo!!

Un anochi caminda nivelnan di "steroids" y "testosteron" lo por yega midinan halto nunca bisto den Kudawecha y vecindario!! Team Madiki, kende nan recientemente a lastra cu Team Family & Friends cu score di 21 - 17, lo enfrenta diasabra awor 7 di november pa 8'or di anochi e equipo desafiante di Team Snor, kende nan ta loco pa demostra cu ta nan ta dokter!! Shon nan no perde e tremendo anochi aki den e unico "Domino Square Garden" na mundo, esta 99 Bar & Restaurant na Kudawecha, caminda domino di top nivel lo wordo compaña pa premionan y ofertanan fabuloso ofresi pa e unico "Chicas Polar"!! Yegaaaaa!!






## Sra. Glenda Dennert a gana un ticket pa 2 pa MIAMI




Recientemente na oficina principal na Aruba Bank Camacuri a hasi entrega di e premio di Document Market Week na Sra. Glenda Dennert.

Sra. Dennert a ricibi su premio cual ta un ticket pa dos pa MIAMI for di Nataly Simmons, Executive Director di Aruba Bank y Maureen Harms, Manager Compliance Support Unit. Nos ta felicita Sra. Dennert y ta gradici tur departamento cu a forma parti di e projecto aki.

# Solo di Pueblo Noticia...

**Appel di Oro Lifetime Achievement Award otorga na Meneer Nigel Matthew**

## Un maestro no mag laga niun mucha keda cu cicatriz



Un docente cu hopi aña di experiencia, un artista multifacetico, un persona conoci pa no solamente soña, pero tuma accion, esey ta Nigel Matthew, kende a ricibi e Appel di Oro Lifetime Achievement Award 2015 pa su trabao cu el a eherce semper cu hopi pasion.

"E ta dificil pa descubri e gevoel na e momento ki. Mi ta ainda un poco asombra y emociona", e ta splica den un entrevista despues di ricibi e premio. Meneer Matthew a splica cu semper a haci su trabao incondicionalmente, e no a haci su trabao bao di cierto condicionnan pa haya un elogio of "algo asina", y e ta sintie honra cu e distincion. E ta masha bunita, e la bisa, visibelmente emociona despues di e ricibi un "standing ovation" e anochi di Appel di Oro.

"Pa mi ta gewoon mi trabao, mi deber, mi ta haci," Nigel Matthew a expresa, y e ta hacie miho posibel.

E docente di arte cu a ocupa posicionnan di liderazgo na Colegio Arubano den transcurso di añanan ta conoci como un "doer", un persona cu ta "haci". E ta bisa cu esey ta loke e ta kere aden, pa no solamente soña, pero haci!, yuda! y educa!

Nigel Matthew ta di opinion cu "nos como docente" por ta mas consciente pa cu e forma cu nan ta anda cu e parti hopi importante den bida di muchanan, esta nan educacion. " Nos tur ta corda kiko un maestro a yega di bisa nos, sea positivo of pa kibra cos"

Un maestro na mag laga niun mucha keda cu un cicatriz" Matthew a bisa enfaticamente. E la agrega cu ta wordo hopi bisa cu "e mucha ta central", pero e pregunta ta si di berdad e dicho aki ta wordo aplica.

Meneer Matthew ta expresa cu e ta kere hopi cos ta wordo haci, por ehempel e Luna di Enseñansa organisa pa Minister Michelle Hooyboer-Winklaar, pa haci e maestronan un tiki mas consciente di kico nan profesion ta encera. E ta splica cu mas e docentenan bay den e direccion di un consciencia eleva pa cu nan profesion, ta necesario pa studia e sicologia di e alumno moderno.

"Nos ta bibando den otro epoca," e ta subraya, y ta boga pa docentenan siña mas tocante e alumno aki y ta conseha pa adkiri e miho instrumentonan pa por traha cu nan. Nigel Matthew ta conclui bisando cu e ta un tarea di e docente pa haci esaki.

# Standing Baseball

| | |
|---|---|
| Game: | R.R. |
| Date: | 2-11-2015 |
| Visitor team: | Red Machine |
| Home team: | Oranjestad |

| | R | H | E |
|---|---|---|---|
| Visitor | 9 | 14 | 1 |
| Home | 1 | 3 | 2 |
| | | | |

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Visitor: | 3 | 6 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| Home: | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |

| | |
|---|---|
| Winning Pitcher | Luis Figero |
| Losing Pitcher | Luis Toro |

Best Batter:

**Red Machine: Jair Thompson 5-3/ Kenny Hart 3-2/ Roderick Simon 5-3**

**Oranjestad: Nerio Delgado 3-2**

# Solo di Pueblo - local

Ainsley Kelly, Directeur di La Salle College MAVO

## "Esaki ta e comienzo di e cambio pa nos Enseñanza"

### E prome 30 lider den Enseñanza a sigui "School Leadership Certification Program"



Siman pasa, durante e ultimo siman di Luna di Enseñanza, a tuma luga na Aruba un curso pa lidernan den e ramo di enseñanza, incluyendo 30 cabezante y subcabezante, kende a sigui e "School Leadership Certification Program", ofrece door di un institucion renombra rond di mundo pa programa pa lidernan den Enseñanza, esta Ontario Principals council.

Durante di e curso a discuti e tres prome modulonan di e programa special, esta competencianan di liderazgo; kico ta e profiel di scolnan efectivo; y relacionnan y apoyo entre profesionalnan pa siña hunto.

Den su afan pa ofrece opcionnan cu ta nobo, efectivo y ta duna resultadonan productivo den e area di profesionalizacion y colaboracion entre schoolnan, Minister di Enseñansa Michelle Hooyboer-Winklaar a organisa e curso aki cu dr. Joanne Robinson y Laura Sommerville, kende ta miembronan di Ontario Principal's Council.

E mandatario a bishita tur 86 school na Aruba durante di su prome lunanan encarga cu e cartera di enseñansa y un di e puntonan cu mas a resalta ta e peticion pa cursonan cu ta yuda tanto e cabesantenan como e maestronan pa hiba enseñansa na un nivel mas halto y prepara e muchanan pa nan futuro den un era nobo cu hopi cambio.

Ainsley Kelly, Directeur di La Salle College MAVO a comenta despues di e curso cu e informacion cu nan a ricibi tabata hopi valioso y tabatin diferente punto cu por wordo aplica awo, pero tambe elementonan cu por implementa den transcurso di tempo.

"Esaki ta e comiendo di e cambio pa Enseñanza" Kelly a declara. E la bisa cu e ta considera e curso un punto di salida pa por sigui hunto dilanti pa trece cambionan den enseñanza, pa cual ta esencial pa envolve henter e comunidad di school, incluyendo e schoolbestuurnan, e maestronan, alumnonan y mayornan.

"Manera ta bisa, e muchanan ta central, pero hopi biaha esey no ta berdad. Tin biaha e curiculo ta central of otro factor ta central. E trayectorio for di Kleuter te Universidad ta importante pa nos tur duna nos aporte, no solamente ora nan yega na bo scol. "Kelly a expresa.

E cabesante a comenta cu a discuti hopi tocante di habilidadnan di comunicacion ("communication skills") y cu enseñanza y evaluacion no ta basa riba cifra so manera "21st century", Mester traha riba e otro talentonan y habilidadnan di e hoben, incluyendo cultura, musica, poesia, y mas. E curso aki a habri wowo dim esunnan cu tabata presente. El a splica cu tin hopi factor cu e educador no ta "grab" di biaha, pero ta cosnan cu ta yuda den e crecemento di e mucha.

Dr. Joanne Robinson, kende ta un di e facilitadornan di e programa, a bisa cu "E sistema di educacion na Aruba ta den mannan excelente y mester duna e lidernan hopi sosten y tempo pa pensa y papia tocante di futuro", e la expresa. Cu "21st century learners", esta alumnonan di e di 21 siglo, no por sigui haci mescos cu ta haciendo pa añanan largo tanten cu e mundo ta sigui cambia asina lihe, el a subraya.



Maestronan ta maestro, educadornan ta educador, unda cu bay y tin mas similaridad entre e profesionalnan aki rond mundo compara cu e diferencianan entre nan, segun e facilitador. Loke kier logra ta cu no ta papia so, pero pone den practica loke ta wordo papia, mehora y sigui move padilanti

Dr. Robinson a añadi cu e curso ta provee un sosten pa liderazgo di scolnan. E ta conclui cu e enseñansa na Aruba ta den hopi bon man. El a bisa cu e el a traha ofreciendo cursonan rond mundo y cu e 30 lidernan cu el a traha cune na Aruba ta resalta pa nan envolvimento, nan entusiasmo y enfoke.

"Enseñanza y mehoracion pa scolnan ta den bon man na Aruba," dr. Joanne Robinson a conclui bisando.

Minister Michelle Hooyboer – Winkaar a finalisa bisando cu esaki ta e prome 30 lidernan, y e plan ta pa sigui duna e curso aki na cada lider di un scol. "Nos lo sigui cu e siguiente grupo na e comienso di otro aña, te ora cu tur cabesante y director di cada 86 scol di Aruba ricibi e training aki."

# Noticia local

**Parke Nacional Arikok ta presenta 'Nochi di Pelicula' pa luna di November.**

## Diasabra 7 november, Parke Nacional Arikok lo ta organizando otro 'Nochi di Pelicula'.

**E biaha aki lo mustra di e serie di BBC, Africa, Enchanted Kingdom.**

Experiencia e maravilla di un viahe encantador den e continente mas feroz na mundo. 'Reino Encanta' ta un aventura, transportando bo fo'i sitionan urbano te na e vibrante vitalidad di e mundo natural. Lo biaha door di shete tipo di paisahe den e continente Africano, pa descubri cu naturaleza tin hopi sorpresa extraordinario cu hamas bo por a imahina. Den cada area, nos lo experiencia con diferente y extraordinario naturalesa por ta, y topa cu caracternan animal, cu lo revela secretonan asombroso di nos mundo.

Nos lo experiencia un naturaleza generoso y tambe cruel, teribel pero tambe bunita. Lo explora un pais unda naturaleza, cu su magia, finalmente ta transforma e paisahe den un paraiso, unda bida ta abundante.

E ta un biahe unda lo bo experiencia e maravilla di nos planeta manera nunca antes, asina bibo, cu lo bo sinti'bo eynan, den curazon di e naturaleza salbahe. Lo bo no mira naturaleza of bo mundo atrobe, na mesun manera mas...

E anochi di pelicula ta completamente gratis cu posibildad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel.

E anochi di pelicula lo tuma lugar desde 7:00 pm pa 9:00 pm dilanti 'Centro di Bishitante' di Parke Nacional Arikok. Nos ta na final di aña y ta bira scur tempran.







Join nos cu bo famia pa un anochi di pelicula, cuminda y diberticion

Fecha: 7 November
Orario: 19:00 - 21:00
Lugar: Centro di Bishitante
Entrada: **GRATIS**




Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero den aire liber bao di e tremendo cielo di nos parke nacional. Di e forma aki parke kier crea concientisacion di e importancia di nos naturalesa den nos comunidad.

Pa mas informacion bishita nos pagina di facebook; Facebook.com/ArikokNationalPark

Bin parke, y descubri mas...

PARKE NACIONAL ARIKOK A·R·U·B·A

Movie Night in the Park

Arikok National Park will be showing the BBC Earth documentary

ENCHANTED KINGDOM

Come and join us with your family for a night of film, food and fun.

Date: November 7th
Time: 19:00 - 21:00
Location: Visitor Center
Admission: **FREE**

| | |
|---|---|
| **BOTICANAN:** | |
| Maria | 585-8145 |
| Di Servicio Noord | 586-4606 |
| Seroe Preto | 584-4833 |
| Fergusonstraat | 583-0620 |
| Kibrahacha NV | 582-2007 |
| Oduber NV | 582-1780 |
| Paradera | 588-6638 |
| Santa Cruz | 585-6890 |
| San Lucas | 584-4830 |
| San Nicolas | 584-5712 |
| Santa Anna | 586-0027 |
| Trupial | 582-8671 |
| Eagle | 587-9011 |
| 4 Centro Medico | 584-5779 |
| Aloe | 584-4606 |
| Central NV | 585-1965 |
| Dakota NV | 588-7364 |
| Del Pueblo | 582-1253 |
| **POLIS:** | |
| Orañestad | 100 |
| San Nicolas | 104 |
| Sta. Cruz | 105 |
| Noord | 107 |
| Tip-line | 11141 |
| Brandweer/Ambulance | 911 |
| Guardacosta | 913 |
| Seguridad National | 11911 |
| Hospital | 527-4000 |
| Centro Medico | 524-8833 |
| Setar storing | 117 |
| Web Storing | 525-4600 |
| Elmar storing | 523-7147 |
| **Agencia Funeral:** | |
| The Olive Tree | 584-8888 |
| Ad Patres | 584-2299 |
| Aurora | 588-6699 |
| Mementomori | 582-2222 |
| **Fundacion:** | |
| Cas | 584-2050 |
| Fada | 583-2999 |
| F A V I | 582-5051 |
| Famia Planea | 588-9591 |
| Autismo Aruba | 588-1179 |
| Pa Hende Muherr | 583-5400 |
| Pa Hubentud | 588-6138 |
| Bloedbank Aruba | 587-4260 |
| Solo di Pueblo | 585-9500 |
| Canal 22 | 585-9500 |
| Tip pa redaccion | 592-6895 |

**Botica na Warda**

Yama pa informacion na Horacio Oduber Hospital: 527-4000

**Dokter na Warda**

# Solo di Pueblo... Noticia di polis

**PRONOSTICO DI TEMPO PA ARUBA VALIDO TE DIARANSON 4 DI NOVEMBER 2015**



COMPILA:

DIAMARS 3 DI NOVEMBER 2015 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO: PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA ALGUN YOBIDANAN ISOLA

POSIBLEMENTE ACOMPANJA CU LAMPER Y STRENA.

TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO TA SALI 06:34 AM Y TA BAHA 06:13 PM.

BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST Y DEBIL TE FRESCO; FORSA 3 TE 5 ( 19 TE 37 KM/ORA, 10

TE 20 NUDO).

SITUACION GENERAL: UN OLA TROPICAL LO CRUSA NOS AREA RIBA DIARANSON Y TA TRECE HUMEDAD DEN NOS REGION.

ASINA E SHELO LO TA NUBLA Y TAMBE TIN CHENS PA ALGUN YOBIDANAN ISOLA POSIBLEMENTE ACOMPANJA CU LAMPER Y STRENA.

E BIENTO TA KEDA GENTIL TE FRESCO TE DIARANSON Y DESPUES TA AUMENTA UN TIKI PA MODERA TE FUERTE.

TEMPO TROPICAL: NADA SIGNIFICANTE.

CONDICION DI LAMA:

OLANAN DI LAMA TA BINIENDO DI DIRECCION NOORDOOST CU HALTURA DI 3 TE 4 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 28 GRADO CELSIUS.

PROSPECTO DI TEMPO PA E SIMAN:

PARCIALMENTE NUBLA CU CHENS PA ALGUN YOBIDANAN ISOLA.

BIENTO TA KEDA GENTIL TE FRESCO TE DIARANSON Y DESPUES TA AUMENTA UN TIKI PA

MODERA TE FUERTE. TEMPERATURA TA FLUCTUA ROND NORMAL. REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA : AIRPORT MAX 32 / MIN 28 / 0.60

HADICURARI MAX 31 / MIN 25 / 0.00 E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIARANSON 4 DI NOVEMBER 2015 17:00 (21:00 UTC)

# Curso "Mihor Finanzas" na Centro di Bario na Playa Pabao

E efectonan riba costo di bida cu ta keda subi ta wordu sinti rond mundo, y sigur sigur e ta wordu sinti na Aruba tambe. Pa motibo di no por cumpli cu e gastonan di costo di bida, stress ta drenta den nos bida y ta influencia tur loke cu ta rond di nos, incluyendo famia, trabao y amigonan. Segun expertonan financiero international, e miho manera pa baha e tipo di stress aki ta pa plania bo finanzas adelanta (budget). E curso basico pa finansa personal "Mihor Finansa", a cuminsa na Februari 2015. Den e curso aki e curcistanan ta siña dikon mester plania nan finansa, con pa logra nan meta y con pa sali for di debe y cuminsa spaar. E facilitador Jarvis Winklaar ta enfatisa e nesecidad di cambia bo manera di pensa tocante placa pa asina bo por cambia e habitonan cu por hinca bo den problemanan financiero. Tambe lo bo haya strategia y recursonan practico cu ora nan wordu aplica lo yuda bo mehora bo finanzas.

E cusonan lo tuma luga diarazon 11, 18, 25 di November na Centro di Bario Playa Pabao

Prijsnan pa persona: regular awg 125.00, grupo (3 of mas) awg: 110.00 p.p., Early bird awg: 115.00 (si paga prome cu dia 3 di november). Pa mas informacion tuma contacto cu sr Winklaar riba su cel 561-1818.

Solo di Pueblo...

# FUNDACION CONCIERTO DOMINICAL DONNY LACLE



Coro La Escala

Dia 25 di Oktober 2015 a tuma luga den The French Steak House Restaurant di Manchebo Beach Hotel, e famoso Concierto Dominial Donny Laclé.

Lamentabelmente nos mester a habri nos concierto cu un minuut di silencio pa conmemora nos gran amigo Richard Harms (d.f.m.). Richard, te algun luna pasa, no solamente tabata un fiel bishitante di nos conciertonan, pero tambe miembro di e Fundacion Donny Laclé, y diferente biaha a fungi como MC. Sra. Bep Bastiaanse despues a recita un poesia hopi emocionante dedica na Richard y Livio Hermans a toca riba piano un parti di un Sonate Andante di Mozart cu Richard tabata gusta scu cha

Coro La Escala, consistiendo di 17 persona entre cantante y musico, bao direccion di Héctor Pérez a interpreta cancionnan popular di Aruba y di e folklore Latino Americano. Meta di e coro, hiba canto y alegria na diferente lugar manera hospital, centro di bario, aki sigur a logra su meta, yenanado The French Steak House cu un ambiente dushi y alegre. Me voy pal pueblo, Ayera y un potpouri Mama tene mi na cas, ta algun di e canticanan di cua esnan presente a disfruta.

E programa a sigui cu presentacion di FUENTE, un agrupacion,consistiendo di tres hoben: Susjaira Kerpens, cantante, Chris Kross, guitara y Siegfried Hart, percusion. Fuente a haci hopi furor durante e ultimo simannan cu e CD cu nan a saca, cu algun cantica cu ta composicion di Susjaira y Siedfried. Nan a presenta algun di nan canticanan, entre otro Aw'i Coco y Trafico. Y tambe Grapefield, cu a laga e bishitantenan kere cu ta Isaline Calister tabata canta na luga di Susjaira. Pa Chris y Siegfried, por lo pronto tabata nan ultimo presentacion den nos conciertonan, pasobra na januari otro aña nan lo biaha pa Merca pa sigui cu na studio na Conservatorio di North Carolina Central University. For di awo caba nos ta desea nan hopi exito cu nan estudio.

A termina e programa cu Grupo Sorpresa Musical organiza door di Rolin Croes. Un poco luna pasa durante un concierto e MC a puntra Rolin si e por a canta "Bula waya", pero Rolin a contesta cu na e momento ey e no por. Si el a ofrece pa forma un grupo pa asina durante un proximo concierto duna un aporte na e meta di Fundacion Donny Laclé pa Hoben Musico Talentoso. Y diadomingo e dia a yega. Grupo Sorpresa Musical, consistiendo di e pianista Albert Croes, dos violinista Nicola Roger Grigoriu y Angela Flores, e bajista Ivan Romano,




Grupo Sorpresa Musical

dos percusionista Carlos Bislip y su alumno Moises van de L'Isle, cuarto Doodle Sophia, tres cantante Arlenne croes, Rachel Kraaijvanger y Shurby Maria, maraca Rolin Croes a brinda musica varia: crioyo, pero tambe internacional, musica canta y tambe instrumental. Publico a tende dushi musica na piano a tende e fionan yora y a bira loco di entusiasmo. Lo ke e grupo aki a presenta tabata un sorpresa unico di un nivel hopi halto. Nan a canta y e publico a balia te dos or. Y ainda tabata pidi pa mas. Pues un gesto bunita di Rolin y tambe di e musiconan cu a aporta.

Fuera di e tremendo presentacionnan tur hende por a goza di e hospitalidad y bon servicio di e personal di The French Steak House, loke a duna e evento aki un ambiente unico.

Comision organizador ta gradici tur esnan cu a bin presencia e concierto aki y ta pidi un y tur pa keda pendiente di e concierto fin di November cu lo ta den ambiente di Pasco.

# Solo di pueblo...

## Promé Caminata Anual

## Canando den Fe



Comision Evangelisacion Oranjestad ta invita un y tur pa nos promé Caminata Anual. Meta di e caminata aki ta pa recauda fondo pa diferente projecto parokial. Nos comision ta ministrá trabao misionero, evangelisando den parokia di Oranjestad i nos ta pertenecé na parokia Procatedral San Francisco, bao guia spiritual di pastoor Joseph i pastor Stanislaw.

E caminata aki lo tuma lugar den centro di Oranjestad, saliendo for di parkeerplaats Postkantoor. Fecha ta 8 November proximo, orario salida 6 or am. Routa ta mas o menos 5 km. Salida for Postkantoor y regreso bek pa Postkantoor. Un contribucion di awg. 5.00 ta pa recauda fondo pa proyectonan misionero di e comision.

Ta invita demas famia, gruponan di mision, gruponan di oracion, gruponan di hoben activo den parokia, trahadornan di hospital, polis, brandweer, aeropuerto y comunidad di Aruba henter.

Por inscribi i registra for di 5:00 or am promé cu salida 6:00 or am.

## Oracion di Dia

Pa nos ta dicipel di Señor no ta facil. E ta costa nos hopi esfuerso y sacrificio. Nos no mag pega nos curason na nada. Hesus ta bisa nos den Su Palabra cu esun cu kier ta Su dicipel e mester carga su cruz y sigi Hesus. Hopi biaha nos cruz ta hopi pisá podise un cruz di malesa cronico of un cruz di problema constantemente of un cruz di miseria of di inhusticia. Sea cual sea nos cruz nos mester sa cu Hesus semper tey pa yuda nos. Nunca E no ta laga nos, nos so. Y sa cu Hesus Su cruz tawata mucha mas pisá y E la carge cu amor pa cada un di nos picanan. Pesey ta bale la pena entrega nos bida na Hesus pa E yuda nos cu tur nos carganan Ame





# Pagina di Obituario

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada: Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."

Cu inmenso dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento di:

**ALEXANDRO (CHAS) TROMP**

Ex-trahador di LAGO

Vuido di †Aura Paskel-Tromp

Na nomber di su yiunan: Juliet y Calisto Dirksz-Tromp
Alex Tromp
Patricia (Patty) Tromp y Tony Franken
Rosa Tromp
Jenny y Joy Fingal
Robby y Nena Tromp-Gonzalez
Gregory y Kathiana Tromp-Ponson

Nieto(a)nan: Andre (Chomon) y Cristine Dirksz-Kelly
Vania, Josie Dirksz
Joanne, Gerald y Giralda Tromp
Patrick, Roselyn Vrolijk
Charissa Kelly
Bryan Wever y Laura Sanchez
Brandon Diaz
Cristine Hintz y Ligenne Trimon
Ramsey y Debbie Vrolijk-Lampen
Jay-Than Fingal
Ghyslaine, Jillyzah y LeAnn Tromp
Zayenne, Ayrton, Deron, Ydan y Liraysa Tromp

Bisanieto(a) nan: Kary-Ann Dirksz
Naishka y Dean Vrolijk
Axel Arends
Axton Vrolijk
Aidan Wever
Jace Vrolijk
Cain Croes

Rumannan: † Simona Figaroa-Tromp
†Reineta Tromp
†Juan Tromp
†Florentina (Tina) Kelly-Tromp
†Agnes Kelly-Tromp
†Theresita Tromp

Swa y Cuñanan: † Marianita "Chichi" Heronimo
Sevilla "Chibin" Paskel y Henny van Oeveren
Elia Paskel
†Dora Henriquez
†Alberto (Betty) y Faustina Paskel
Loreto y Emma Paskel
Amanda Flemming
Eta y Hans van der Wielen
Heddy y Albert Matos
†Ronny y Lisa Paskel

Sobrino y Sobrinan, Primo y Primanan, ihanan, comper y comernan, y demas famia.

Amigonan di cas y esnan cu a yuda: Maria Montiel y famia (Maracaibo), Orlando Diaz y famia, Din Semeleer y famia, Glenda Gei-Semeleer y famia, Antonia y famia, Betty de la Rosa

Bon amistadnan di Bingo – Alhambra Casino y Hyatt y su bon bisiñanan di Boegoeroei y Rooi Santo.

Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar Diabierna, 6 di November, 2015 na Aurora Funeral Home cu respons 9:00 AM – 11:00 AM. "Papa Chas" lo ta reposa di 9:00 AM – 11:00 AM, sigi pa cremacion den seno familiar. Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home na Cumana Diarazon, 4 November 2015 di 7:00 PM – 9:00 PM Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Nos kier pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Abo ta tene mi man drechi y ta guiami según Bo plan y na final lo tumami den bo gloria." Salmo 73

Cu imenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento

trágico na Hulanda di nos querido yiu, sobrino, primo y nieto stima:



**ELVERSON RAYEE ELVIS TROMP**

Cariñosamente yama "Chon", "Tweety", "Chamo"

*6-2-1988 + 24-10-2015

Na nomber di su

Mama: Elvira Henriquez y mescos cu su tata Leonardo "Dapo" Schwengle

Tata: Elvis Tromp y Luz-Maria Ruiz y famia

Compañera: Libby Siaila y famia na Hulanda

Rumannan: Shamir Schwengle
† Dwayne Schwengle
Micheal Tromp, Kimberly Geerman y famia
Jaileen Tromp
Jaidyleen Tromp

Mescos cu ruman: Xerxia Leon y famia

Wela Stima: Filomena "Mena" Tromp

Sobrinanan: Khlöe-Ann y Maeve Tromp

Tanta y omonan: † Fransisco "Fenchi" Henriquez y famia
Madeleine "Lina" Henriquez y jui
Vda. Filomena Zievinger-Tromp y juinan
Vda. Marie Stella Feliciana-Tromp y juinan
Sigfried Tromp y Magdalena Tromp y juinan
Judith y Rafael Williams y juinan
† Johnny Tromp y juinan
Astrid y Ceasar Colina y juinan
Hoze Junior Tromp y Sonia y juinan
Raymond Tromp y Astrid Dinzey y juinan
Richard Tromp

Amiga stima Daniela Dacal ,

Primo y primanan stima, Tanta y omo nan grandi, Ihanan, Comernan, Madrina y Padrino, tur su bon amigo y amiganan stima na Aruba y Hulanda, Bisinja y conocirnan, Ex collega di trabao na Aruba y Hulanda, Teamnan di voetball y softball na Aruba y Hulanda.

Y demas famia nan: Henriquez, Tromp, Flanegin, Giel, Chung, Wolff, Gomez, Chiquito, Cicilia, Bernabela, Heyden, Christiaans, Figaroa, Kelly, Schwengle, Semeleer, Eduardo, Boekhoudt, Croes, Ridderstaat, Dorothal, Carrasquerro, Gavidia, Zievinger, Feliciana, Dirks, Colina, Ruiz, Dinzey, Howell, Kock, Romano, Jacobs, Dumfries, Boelen, Hyazi, Martis, Hinkel, Baptist, Larmonie, Rafael, Mc. Farlane, Lattig, Dubero, Croes, Hansan, Williams y Oduber.

Ta invita pa asisti na e acto di entierro cual lo tuma lugar: Diabierna 6 di November 2015 di 2'or pa 4'or di atardi y después di ceremonia lo sali for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di "Elverson" lo reposa for di 2:00 pa 4:00 di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Ta ricibi conodolencia na: Aurora Funeral Home, Diarazon 4 di November 2015 for di for 6 'or pa 9'or di anochi.

Nos cu a conoce na bida sa cu Elverson ta un persona semper contento, pa es motibo aki famia ta desea pa tur hende bin bisti na color alegre.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun miembro di famia y nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Su Bondad mi Senjor a mustra-mi, Gloria na Dios! (Lucas 1:46-64)

Hopi Agradecido na Dios pa e 99 aña cu Dios a regala nos Mama,



Nos ta participa fayecimento di nos mama, wela, bisawela, tatarawela stima:

# Cristina Kock-Damian

## Mihor conoci como: " Tin-Tin of Madushi"

Vuida di Juan Maximo Kock

Miembro auxiliadora di Legion di Maria Santa Cruz y ex miembro di Kibrahacha Aruba

**Na nomber di su yuinan:**

Annie & Tony Brete y Famia
Sra. Vuida Maria Giel y Famia
Sra. Vuida Sebastiana Thiel y Famia
Nene y Florita Kock- Boekhoudt y Famia
Padu y Brigida Kock- Caster y Famia
Eloïza y Buchi Koolman-Kock y Famia
Ana Kock y famia
Juancito y Chichi Angela y Famia

**Nieto y nieta nan stima/ manera yiunan:**
Jossy y Milagros Kock- Madriz y yiunan - Anna Kock y yuinan
Aurita Kock y yuinan - Beata Kock y yiunan
Marlene y Rudy de Cuba-Giel - Ivy Giel y yiu
Jeany y Giovanny Lopez-Giel y yui - Jamila Giel y yiu
Sharon Giel - Johnny y Marla Thiel-Dominguez y yiunan -
Felix y Mienke Thiel-Williams y yuinan - Mariano Thiel y yiunan
Wilfrido y Eta Thiel-Vrolijk y yuinan - Gabriel (Arie) Thiel y yiunan
Emiliano Thiel y Reina Geerman y yiunan
Soraida y Benny Lopez-Gamarra y yuinan - Venancio Kock y yiunan
Andy Kock y yuinan - Mariella y Elvis Kelly-Kock y yiu
Wilfrido (Willy) y Nachma Kock-Lesandrina y yiunan
Gladys y Ruben Kock y yiunan - Richard Kock
Edgar Kock - Oslin Kock y yiunan
Eugene Kock y Shiva Sheikh y yiunan
Rosemary y Eric Helder-Koolman y yiunan
Liza y Osmar Willems y yiunan - Dino Kock y yiunan
Geraldo (Junny) y Jarcina Sherwood-Nava y yiunan
Dwayne Sherwood y yiunan -
Joyce-Ann y Garribaldi Geerman-Sherwood y yiunan - Theofilo Brete -
Maria Brete y yiunan - Erica y James Orman-Brete y yiunan - Silo
y Flora Brete- Arends y yiunan -
Sita y Benny Nisbeth- Brete - Roy y Reina Brete-Boekhoudt y yiunan
Salda Brete y yiunan - Jose Brete -
Richa Ras-Angela y yiunan - Cecilia y Henry Ras-Angela y yiunan -
Ivia Angela y yui - Sharina Angela

Sobrina y sobrinonan : Krozendijk, Peña, Damian, Maduro, Jacobs, Kock y Angela.

Hijanan: Timotheo y Juliana Damian y famia, Betto Peña y Famia , Bubu y Sheila Peña y Famia, Chichi Angela, Pedro Gomez, Maria Koolman & Ninita Krozendijk

Sobrasubrinonan, primo y prima nan, comer y comper nan.

Bisiñanan, conocir y amistadnan: Gomez, Koolman, Peña, Lampe, Curiel, Geerman, Angela, Kock, Thiel, Werleman, Croes, Kelly, Oduber, Noguera y Maduro.

Demas Famia: Kock, Thiel, Giel, Koolman, Thielman, Caster, Williams, Bikker, Damian, Krozendijk, Geerman, Sherwood, Angela, Brete, Dominguez, Vrolijk, Lopez, Gamarra, Kelly, Helder, Willems, Orman, Nisbeth, Ras, Wever, Refunjol, Quandus, de Cuba, Lesandrina, Sheikh, Nava, Arends, Wester, Bell, Boekhoudt, Croes y Semeleer

Legion di Maria Santa Cruz Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diarazon 4 di November 2015 na Misa Inmaculada Concepcion Sta. Cruz pa 4'or di atardi y despues saliendo pa Santana Catolico Santa Cruz. For di 2'or di atardi restonan mortal di nos mama stima lo ta reposa den misa.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza y dolor nos por a lubida un of otro Famia. Nos mama semper a stima flor, Pero ta gusta yuda esnan den necesidad tambe.

Lo tin un box disponibel pa un bon Causa, Danki di antemano

"Bou di alanan di Dios mi ta sigur"Salmo 91

Keto, trankil cu pas, rondona pa su famia y conforme cu Boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a bay sosega cristianamente nos ser queri:



# Sra. Vda. Bartola Kelly-Everon

## Casa di †Heliberto Kelly (Beto)

***24-08-1922 - †30-10-2015**

Su memoria y recuerdonan cu el'a laga atras a bira bunita tesoro pa su generacion.

Su yiunan: Annie & Shon Pe Henriquez y famia
†Jani Kelly
Vda. Rosa & †Angel Croes-Kelly
Filomena (Eta) & Harold Wernet-Kelly y famia
Rufino (Rufi) & Agnes Kelly-Gomes y famia
†Rubio Kelly
Elisabeth (Elsie) Kelly y yiu
Genario (Tico) & Lidia Kelly-Briesen y famia

Mescos cu yiu: Helena Henriquez y famia

Su nieto(a)nan:
Gilbert & Angelique Henriquez-Koolman
Zoraida & Randy Maduro-Werleman y famia
Juvira & Kees Hansen-Kelly y famia na Hulanda
Helene Kelly & yiu na Hulanda
Gino & Lizmerry Croes-Koolman y famia
Andro Croes y famia
Emilu Tromp y famia
Jeffrey Kelly
Lunella Ras
Gelianne Kelly & Reugene Kock
Gilton Kelly & Zeninah Kock

Mescos cu nieto: Andrick Henriquez & Christina Fazari na Hulanda

Bisanieto(a)nan: Loraine, Destiny, Lysandra, Kyandra, Gideon, Javen, Edmar, Shanuar, Misha, Mikaela & Elle-Marie na Hulanda.

Cuña: Sra. Vda. Maria Luisa (Chichi) Everon-Kelly y famia

Su amigo(a)nan di cas: Dina, Rita, Poy, Carine, Belinda, Saray

Tur su hijanan, sobrino(a)nan, primo(a)nan, bisiñanan y demas famia

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma luga diabierna 6 di November, 2015 pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Conception na Sta.Cruz, despues saliendo pa Santana Sta.Maria. "Machi" lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.

Adres pa condolencia ta na Aurora Funeral Home Cumana # 76, diahuebs 5 November 2015 for di 7.00 pa 9.00 or di anochi. Nos Machi a wordo bon cuida pa WGK y lo aprecia donacion pa Stg. Wit Gele Kruis enbes di flor.

# Solo di Pueblo...

**En conexion cu celebracion 30 aña di Status Aparte**

## Buscando caranan local pa bay den exposicion na Hulanda

Aruba Tourism Authority hunto cu Raymond Rutting, kende ta un fotografo conoci na Hulanda, ta lansa un proyecto bunita pa celebracion di e di 30 aniversario di nos Status Aparte.



Pa e proyecto aki Rutting ta buscando 30 persona na Aruba pa ta 'e cara di Aruba'. E ta ocupa caba cu su sacamento di potret na Aruba y ta pidiendo pa tur esunnan interesa pa forma parti di e proyecto interesante aki tuma contacto cu Paola Ochoa di Aruba Tourism Authority na telefon 594-4485 pa mas informacion.

Raymond Rutting ta usando luganan conoci, reconoci y iconico, manera Alto Vista, casnan monumental y luganan special den naturalesa pa su potretnan. Fechanan cu ta saca potret ta diahuebs dia 5 di november te cu diasabra dia 7 di november na diferente luga na Aruba.

Ta pidi tur persona cu ta desea di participa na e proyecto aki pa trece un obheto relativamente chikito cu nan cu ta ilustra kico ta pa ta Arubiano. Rutting lo ta sacando potretnan di cada persona cu nan obheto.

E exposicion mara na e proyecto aki lo tuma luga durante 2016 na Hulanda, cu como invitadonan special e comunidad di Arubianonan biba na Hulanda..

